

# HÍRŰK

XIII. KERÜLETI

XVI. ÉVFOLYAM 23-24. SZÁM

2010. DECEMBER 9.



Infláció alatti lakbéréremelés **2** | Lakossági várakozási hozzájárulások **3** | Hatékony költségvetési koncepció **4** | Ünnepi szentmisék és istentiszteletek **5** | Házi kedvencek ajándékba **6** | Pályázatot nyert védőnők **7** | Jövő évi naptár **8-9**

## Tisztelt lakótársak!

A karácsony számomra elsősorban a békességet jelenti. Kedvelem az év utolsó két hetét, tapasztalatom szerint ilyenkor az emberek ösztönösen türelmesebbek és elfogadóbbak egymással. Kiadjuk magunkból mindazt a szeretetet, amellyel a hétköznapi napokon talán kevésbé bánunk pazarlóan. Egy mosollyal, egy kedves szóval, az új esztendőre szóló jó kívánsággal közelebb kerülünk egymáshoz.

Szükségünk is van a feltöltődésre, mert feszültségekkel teli, mozgalmas évet zárunk. Személyesen többnyire pozitív élményekkel gazdagodtam, úgy érzem, lakótársaim osztják azt a véleményemet, hogy jó a XIII. kerületben élni. Az a különleges miliő, amelyet az itt élők teremtenek, számomra semmi máséhoz nem fogható. Kerületünkre az összefogás jellemző, amelyet bizonyít, hogy a mindennapokat szándékosan befektetítő, sárdobálásra hajlamos mentalitást a közeg nem díjazza. A kerületet ugyanakkor döntő többségben megbocsájtásra és befogadásra hajlamos emberek közössége alkotja. A karácsony és az óév lezárása alkalmas arra, hogy az egymáson ejtett sebek lelkiismeret szerinti meggyónása után tiszta lapot kezdhesünk polgártársainkkal, őszinte hittel megfogadva, hogy a gátlástalan gyűlölködés helyett a jövőben a kölcsönös tisztelet jellemezze a legkülönbözőbb emberi kapcsolatokat.

Össze kell fognunk. Ma már tisztán látjuk, hogy az elmúlt évek világválságából egyik pillanatról a másikra nem tudunk kitörni. Az ünnepek álmodozása helyett a hétköznapi racionalitása érvényesül, amely azt mondja: csodavárás helyett összefogásra, vezénylő szerepre vágyó kuruzslók helyett szorgalomra és kitartó munkára van szükség. Fontos, hogy ne csak karácsonykor, hanem a mindennapokon is figyeljünk oda egymásra.



Önkormányzatunk kiemelten kezeli a szükségben szenvedő polgárok megsegítését. Akcióinkkal, intézményeink fenntartásával és állandó jellegű támogatásainkkal próbáljuk könnyebbé, élhetőbbé tenni a hétköznapiakat. E szemlélet továbbvitelét különösen fontosnak tartom most, amikor általános tendencia, hogy lanyhul a felelősségérzet az elesettek iránt. Ígérhetem, hogy a XIII. kerületben az elmúlt években megszokott gondoskodással viszonyulunk az itt élők irányába.

Kívánom, hogy a szeretet és a vele együtt járó békesség tegye széppé az ünnepet. Kívánom, hogy ebben az időszakban igazi kapcsolódásra, testi, szellemi és lelki felfrissülésre legyen lehetőségük, hogy az új évet újult erővel kezdhesük.

Szeretettel teli, békés karácsonyi ünnepeket és egészségben megélt, sikeres 2011-es esztendőt kívánok!

DR. TÓTH JÓZSEF  
POLGÁRMESTER

## Mindenki karácsonya

Harang csendül,  
Ének zendül,  
Messze zsong a hálaének,  
Az én kedves kis falumban  
Karácsonykor  
Magába száll minden lélek.  
(Ady Endre)

Budapest Főváros XIII. Kerületének Önkormányzata szeretettel meghívja a Mindenki karácsonya kerületi ünnepségre december 16-án 15 órára (14 órától várjuk az érdeklődőket) az Angyalföldi Sportközpont „A” csarnokába (Rozsnyai u. 4.). Az ünnepi műsorban fellép Lagzi Lajcsi és zenekara, valamint Keleti Andrea és táncosai. A részvétel ingyenes, a belépés egy jó kívánság a 2011. évre. Belépés kerületi kártyával.



## Élen a sportban



A nemzetközi versenyeken sikeresen szerepelt kerületi illetőségű sportolókat november 26-án, míg a kiváló ifjúsági korú sportolókat december 3-án köszöntötték a polgármesteri hivatalban.

Ebben az évben is kiválóan teljesítettek versenyzőink, hiszen a világ- és Európa-bajnokságokról összesen 24 arany-, 11 ezüst- és 12 bronzéremmel tértek haza. Külön öröm,

hogy kadet-, ifjúsági és juniorkorú versenyzőink 15 érmet (3 arany-, 7 ezüst-, 5 bronzérem) szereztek, amely bizonyítja a kerületi utánpótlás-nevelő műhelyeinkben zajló sikeres szakmai munkát. Ennek köszönhetően az önkormányzat tárgyi, illetve pénzügyi támogatásával idén összesen 74 sportoló, 29 edző, 9 szakosztályvezető és 6 egyesületi elnök vehette át.

Folytatás a 10. oldalon

Meghitt, szeretetteljes ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden kedves olvasónknak!

# A képviselő-testület december 9-i napirendjéből:

– javaslat a képviselő-testület 2010. évi munkatervének módosítására,

– javaslat az Angyalföld-Újlipótváros-Vizafogó Vagyongkezelő Zrt. felügyelőbizottsági tagja lemondásának tudomásulvételére és új tagjának megválasztására, valamint az alapító okiratának módosítására,

– javaslat az iskolaszékekre és a szociális érdekképviselői fórumokba delegáltak személyére,

– javaslat a Nyíró Gyula Kórház és a Heim Pál Gyermekkorház Tulajdonosi Felügyelő Tanácsaiba delegáltak személyére,

– javaslat az önkormányzat vagyongazdálkodás szabályairól szóló 9/2003. (III. 17.) Budapest főváros XIII. kerületi önkormányzati rendelet módosítására,

– javaslat a képviselő-testület 2011. évi munkatervére,

– javaslat az önkormányzat által alapított gazdasági társaságokkal kötött közszolgáltatási szerződések módosítására,

– javaslat az Angyalföld-Újlipótváros-Vizafogó Vagyongkezelő Zrt. 2011. évi üzleti tervére és a 2011–2014. évi középtávú üzleti stratégiájára,

– javaslat a Lehel Csarnok Élelmiszer-kereskedelmi Központ Üzemeltető Kft. 2011. évi üzleti tervére és a 2011–2014. évi középtávú üzleti stratégiájára,

– javaslat a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. 2011. évi üzleti tervére és a 2011–2014. évi középtávú üzleti stratégiájára,

– javaslat a XIII. Kerületi Környezetgazdálkodási Közhasznú Nonprofit Kft. 2011. évi üzleti tervére és a 2011–2014. évi középtávú üzleti stratégiájára,

– javaslat a XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. 2011. évi üzleti tervére és a 2011–2014. évi középtávú üzleti stratégiájára,

– javaslat a Sport és Szabadidő Közhasznú Nonprofit Kft. 2011. évi üzleti tervére és a 2011–2014.

évi középtávú üzleti stratégiájára,

– javaslat a XIII. Kerületi Sport és Szabadidő Közhasznú Nonprofit Kft. alapító okiratának módosítására,

– javaslat a Csata Utcai Általános Iskola alapító okiratának módosítására,

– javaslat az Angyalföld Fejlesztésért Közalapítvány, a XIII. Kerület Gyermekéért Közalapítvány, a XIII. Kerületi Közbiztonsági Közalapítvány, a XIII. Kerületi Közművelődésért Közalapítvány és a XIII. Kerület Testnevelésért és Sportjáért Közalapítvány megszüntetésére és az Angyalföldi Média Közalapítvány működésének fenntartására,

– javaslat a Budapest XIII. kerület, Meder u. 1–3. szám alatti ingatlanon fennálló elővásárlási jog gyakorlásáról szóló nyilatkozat megtételére,

– javaslat a 25708/8. helyrajzi számú közterület elnevezésére,

– javaslat a 165/2008. (XII. 11.) önkormányzati határozat módosítására,

– javaslat a 132/2010. (XI. 11.) önkormányzati határozat módosítására,

– javaslat a 62/2010. (V. 27.) önkormányzati határozat módosítására,

– javaslat a Budapesti Önkormányzati Parkolási Kft. szétválási és egyesülési szerződésére,

– beszámoló a lakás- és helyiséggazdálkodási koncepció 2007–2010. évi feladatainak teljesítéséről; javaslat a 2011–2014. évi feladatokról,

– tájékoztató a Nyíró Gyula Kórház, a Heim Pál Gyermekkorház Tulajdonosi Felügyelő Tanácsaiba, Felügyelő Tanácsaiba delegált képviselők éves tevékenységéről,

– beszámoló a lejárt határidejű képviselő-testületi határozatok végrehajtásáról,

– tájékoztató a polgármester átruházott hatáskörben hozott döntéseiről,

– tájékoztató a Fővárosi Kögyűlés munkájáról.

# Infláció alatti, 3%-os lakbéremelés az önkormányzati lakásokban

A képviselő-testület novemberi ülésén módosította az önkormányzati tulajdonú lakások béréről szóló rendeletét. Megállapította, hogy a 2006-ban elfogadott új lakbérkoncepcióban megfogalmazott elvek reálisak, kellő alapot teremtenek ahhoz, hogy a lakbérrekből befolyó bevételek összességében megfelelő fedezetet biztosítsanak az önkormányzati lakások fenntartásához és állapotuk, komfortösszetételük folyamatos javításához.

Korábban a lakások bérleti díját alapvetően azok alapterülete és

komfortfokozata határozta meg. Az új lakbérrendszer a lakóépület kerületen belüli elhelyezkedését és a lakások forgalmi értékét is figyelembe veszi. Az épületeket ingatlanforgalmi szakértők bevonásával 10 kategóriába sorolták. A kategóriák száma az állami támogatással épített, felújított épületekkel és Fecskeházakkal az évek során 12-re bővült.

A 2011. évre a lakbér 3%-os emelését fogadta el a testület. A bérbe adott ingatlanokhoz tartozó költségek várhatóan ennél nagyobb mértékben fognak növe-

kedni (közüzemi díjak, energiaárak). A várható infláció feletti költségemelkedést folyamatos költségtakarékossággal ellensúlyozza az önkormányzat.

A lakhatáshoz nyújtható önkormányzati támogatások rendszer-elemei sokszínűek. A szociális támogatások között jelentős a kifejezetten lakhatáshoz nyújtott támogatások mértéke, mely a bérlok lakbér- és szolgáltatásdíj-terheinek havi rendszerességű támogatásán túl a felhalmozott hátralék egyösszegű kiegyenlítéséhez is segítséget nyújt.

## Művészeti fórum



Kerületünk polgármestere idén is találkozóra hívta a városrészünkben élő és alkotó művészeket. Az Újlipótvárosi Klub-Galériában november 30-án megrendezett fórumon a polgármesternek az elmúlt év eredményeiről szóló összegzése után a helyi művészek is

méltatták az önkormányzat sikeres tevékenységét, ugyanakkor néhány javaslattal éltek. Felhívták a figyelmet a kerület védett építészeti értékeinek megóvására, a Klub-Galéria és a művészek további együttműködésének fontosságára, javasolták a Pozsonyi Piknik-

hez hasonló rendezvények meghonosítását a kerület más részein, a kábeltelevízióban a helyi művészeket bemutató filmsorozat megújítását. Az elhangzottakra Arató György főépítész és dr. Tóth József polgármester válaszolt a jelenlévők megelégedésére.

## Irodalmi Díj győztes pályázatai

Tisztelt pályázók!

Önkormányzatunk a Költészet Napja alkalmából irodalmi pályázatot hirdetett három kategóriában a XIII. kerületben állandó lakcímmel rendelkezők részére.

A beérkezett pályaműveket szakmai zsűri értékelte és javaslatuk alapján döntött a díjakról a Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottság.

A győztes pályázatok jelígeje és a nyertesek neve:

Vers: Pegazus, Menyhárt Éva.

Próza: Lépések, Polgár Veronika.

Pályakezdő szerző: Szirén, Zemlényi-Kovács Barnabás.

SÁGI JUDIT  
ELNÖK

## Tisztelt ügyfeleink!

2010. december 11-én (szombaton) a polgármesteri hivatalban pénteki munkarendet tartunk.

2010. december 24-én (pénteken) munkaszüneti nap lesz.

Megértésüket köszönjük.

HIVATALVEZETÉS

## Díjnyertes lett Zsófi rajza

Az Allergiamentes Életért Alapítvány rajzpályázatot írt ki óvodás és kisiskolás gyermekek részére.

A pályázat egyik nyertese a Pannónia Általános Iskola 7 éves ta-

nulója, Lamberg-Liszka Zsófia. Zsófi így azon 13 szerencsés egyike, akinek rajza az alapítvány által készített 2011-es falinaptárban megjelenhet. A nyertesek az ala-

pítvány által kiállított emléklap mellett Bartos Erika mesekönyvét is átvehették a Budai Allergiaközpontban rendezett díjátadó ünnepségen.

## Beregi Péter és játszótársai



Hol vagytok ti régi és új játszótársak? címmel beszélgetett november 25-én este Beregi Péter színművésszel Bóta Gábor újságíró az FSZEK Radnóti Miklós Könyvtá-

rában (Tátra u.52.). A rendezvényen bölcs igazságokat hallhattunk a színházról, a színészetéről és nagyító alá került az évtizedekkel ezelőtti és a mai Újlipótváros is.

## Erzsi néni 100 éves

Rittman Istvánné Erzsi néni 1910-ben született egy Zala megyei határ menti kis faluban.

1986-ban költözött a XIII. kerületbe, szeret itt lakni, gyönyörködik a budai hegyekben.

Soha nem volt beteg, de az időskori bajok őt is elérték, most

lánya gondozza otthonában. Nagyon szép fiatal kora volt, amit gyakran emleget. Mindig, mindenben mértékletességet tartott, a bajokat elhagyva, soha nem idegeskedett, mindig előre nézett – azt mondja, ez a hosszú élet titka.



# Integrált Városfejlesztési Stratégia

**A képviselő-testület novemberi ülésén tudomásul vette a Kerületi Integrált Városfejlesztési Stratégia (IVS) végrehajtásáról szóló tájékoztatót, egyúttal elfogadta a felülvizsgálatra és a kiegészítésre tett javaslatot. Megállapította, hogy a kerületfejlesztés átfogó programjának iránya jó, beváltotta a hozzá fűzött reményeket, jól segítette az önkormányzati feladatellátás színvonalának megtartását. Alkalmazása a következő években is célszerű, két esztendő múlva indokolt a soron következő felülvizsgálat.**

Budapest XIII. kerület Integrált Városfejlesztési Stratégiáját a képviselő-testület 2008-ban egyhangú szavazással fogadta el, egyúttal kimondta a két évente történő felülvizsgálat szükségességét. A gördülő tervezéssel a korrekció korszerű tervezési formaként működik.

Az IVS az önkormányzati feladatellátás egészét átfogó cél- és eszközrendszer, mely az ágazati érdekek összehangolását és ezek széles körű partnerségre épülő megvalósítását jelentik. Az IVS-ben foglalt elhatározások érvényesítését és megvalósítását a Városfejlesztési Irányító Testület (VIT) folyamatos működtetése biztosította. Az időszerű kerületfejlesztési kérdések megvitatása hasznos eszköznek bizonyult. Az egyes akcióterületek fejlesztései előkészítésének állásáról, az egyes városrészek beruházásairól szóló előterjesztések kijelölték az illetékes hivatali egységek és önkormányzati gazdasági társaságok operatív feladatait.

A képviselő-testület megállapította továbbá, hogy az üzleti alapon működő ingatlanfejlesztések lendülete az ország gazdasági helyzete által indokoltan változott. Az eladásra szánt lakások építésének száma a hitelfelvételi szigorítások miatt jelentősen, az irodaházak építése, azok előkészítése ennél kisebb mértékben csökkent. Az önkormányzati beruházások mértéke a lakásépítés és az intézményfejlesztések terén növekedett.

A korábban elhatározott egyes magánfejlesztések elmaradása újabb kihívások elé állítja az önkormányzatot, amely további lendületet adhat a hosszú távra kimunkált városfejlesztési célok megvalósításának. Az IVS-felülvizsgálat újabb akcióterületre tesz javaslatot Angyalföld közép-ső területén, az Országbíró lakótelepi gyalogos sétány tengelyére felfűzhető térség a paneles beépítés rehabilitációjának akcióterülete lesz.

## Lakossági várakozási hozzájárulások

A Budapesti Önkormányzati Parkolási Kft. Ügyfélszolgálat 2010. november 29-én megkezdte a 2011. évi lakossági várakozási hozzájárulások kiadását.

Örömteli, hogy az ajándéksorsolással egybekötött levelezési úton történő ügyintézési lehetőség – amelyben 20 darab 20 000 forint értékű parkolókértővel sorolnak ki – eddig közel 1000 postai igénylés érkezett. Majd kétszáz igénylés esetében azonban megállapítható, hogy az igénylők hibásan töltötték ki a nyomtatványo-

kat vagy hiányosan küldték meg az igénylés feltételeként csatolandó igazolásokat. Ismételten felhívjuk a XIII. kerületi lakosok figyelmét arra, hogy a 2011. évi lakossági várakozási hozzájárulást az Ügyfélszolgálat csak akkor postázza ki, hogyha minden formanyomtatvány teljes egészében és hibátlanul kerül kitöltésre, aláírásra, valamint hogyha a szükséges igazolások másolata csatolásra kerül.

Kérjük azokat a XIII. kerületi lakosokat, hogy akik már megküldték számunkra igénylésüket, és a postá-

ra adáshoz képest 10 munkanapon belül nem kapják kézhez a várakozási engedélyt, akkor azt jelezzék telefonon vagy e-mailben az Ügyfélszolgálati Irodánál. Ellenkező esetben nem kapják meg a várakozási jogosultságot igazoló matricát.

Cím: 1136 Budapest, Hegedűs Gyula utca 15.

Ügyfélfogadási idő: munkanapokon 9–17 óra (ebédidő 12–12.30).

Telefon: 320-2319.

E-mail: levelek@bop.hu, web: www.bop.hu.

# A legzöldebb hazai irodaház

Jelképes alapkölletéssel, a látványtervek aláírásával ünnepélyesen is elindították a hazai irodaházpiac legújabb fejlesztését, a Váci Greens irodaház építését. Az Elzett gyár elhagyott angalföldi területén több fázisban, 50 milliárd forint értékben megvalósuló barnamezős beruházás keretében összesen 85 000 négyzetméter irodaterületet alakítanak ki.

Az épület versenybe lép a legzöldebb hazai irodaház címért, építése pedig közterek létrehozását is jelenti a városrészben. A mostani gazdasági helyzetben különös figyelmet érdemel továbbá, hogy a nagyszabású beruházással új ingatlanfejlesztő, a belga Atenor Group jelenik meg Magyarországon. A beruházás jelentőségét elismerve, az ünnepélyes

eseményen részt vett Pierre Labouverie, a Belga Királyság nagykövete, Nyitrai Zolt, az NFM infokommunikációs államtitkára, dr. Tóth József, a XIII. kerület polgármestere és az Atenor képviselői: Stéphan Sonnevile vezérigazgató és Borbély Zoltán projektigazgató. Az épületet a TIBA Építész Stúdió Kft. tervezői jegyzik.



Megalapozott, óvatos, hatékony

# Hitelfelvétel nélküli, egyensúlyi költségvetési koncepció

**A képviselő-testület novemberi ülésén egyetértett a 2011. évi költségvetési koncepcióval, és a költségvetés tervezésének alapjául szolgáló szempontokkal. Hitelfelvételt nem tervező, a költségvetési egyensúlyt megtartó, óvatos, stabil, de hatékony koncepciót fogadtak el a képviselők.**

## Jó alapról indulva

A napirend tárgyalásakor dr. Tóth József polgármester szóbeli kiegészítőjében nyomatékosan hangsúlyozta, hogy hitelfelvételt nem tervező, a költségvetési egyensúlyt megtartó, óvatos, stabil, de hatékony koncepcióra tesz javaslatot. Elmondta: „Az önkormányzat 2010. I–III. negyedévi gazdálkodása jó alapot ad arra, hogy megfogalmazzuk költségvetési koncepciónk. Összességében megállapítható, hogy a működés idején pénzügyi feladatai, a likviditás fenntartása biztosított volt. Feladatainkat a tervezettnek megfelelően tudtuk biztosítani.

Apénzügyi egyensúlyfenntartása, kötelező és önként vállalt feladataink zökkenőmentes ellátása mellett folytatódott beruházásaink, a költségvetésben tervezett feladatok megvalósulnak. Az év végéig várható teljesítési adatok megalapozzák a 2011. évi költségvetési koncepció tervszámait. A költségvetési koncepciót megtárgyaltuk az Érdekegyeztető Tanáccsal, teljes volt köztünk az egyetértés”.

## Értékeink megőrzésével

Az óvatosságot több tényező is indokolja. Egyrészt a tervezés bizonytalanságát erősítette, hogy a költségvetési koncepció elkészítésének az időszakában nem volt ismert az országos költségvetési tervezet. Másrészt a bizonytalanságot növeli, hogy egy alkotmánybírói döntés értelmében törvényi kötelezettség a kerületek és a főváros közötti források megosztásának módosítása, újrászabályozása december 31-ig.

„Ezért a költségvetési koncepciónk kidolgozásánál az értékeink megőrzésével a stabil működésre helyeztük a hangsúlyt – hívta fel a figyelmet dr. Tóth József. – Az elkövetkezendő időszakban a működésnek csak azon területén lesz bő-

vülés, amelyre képviselő-testületi döntés van a megnövekedett szükségletek kielégítésére. Például a bölcsődei, óvodai férőhelyek bővítésével összefüggésben betervezzük a működtetéshez szükséges személyi és dologi kiadásokat és a személyi juttatások tekintetében szeretnénk megtartani azokat az értékeket, amelyeket itt, a XIII. kerületben pluszként biztosítottunk.”

## Pénzügyi stabilitás

Elsődleges szempont volt a koncepció készítésénél az önkormányzat pénzügyi egyensúlya, stabilitása, az ehhez szükséges szigorú gazdálkodási fegyelem. Kiemelt figyelem kíséri a saját bevételeket, a rendelkezésre álló pénzügyi erőforrások gazdaságos felhasználását. 2011 költségvetésébe – az eddigiektől eltérően – az év közben jelentkező többletigényekre, a gazdálkodás kockázatainak csökkentésére jelentős, 776 millió forintos működési, pályázati, általános tartalékot építenek be, ami- ben az ágazati tartalékok is szerepelnek.

Számolni lehet azzal, hogy a bevételek a költségvetési törvényjavaslat alapján változni fognak, de a kötött támogatások várhatóan

nem csökkennek, a 2010. évvel közel azonosak vagy kissé megnövekednek. Jelentős változás lesz az önkormányzati közfoglalkoztatás megszüntetése, így az állami támogatás a 2010. évi eredeti előirányzatnál 3,2 százalékkal alacsonyabb bevételre lett tervezve.

## Maradnak a kedvezmények

Az elfogadott koncepció alapján mi várható a jövő évi költségvetésben? Az intézményi kiadások 5,8 százalékkal növekednek, ez közel félmilliárd forint többletkiadást jelent. Az intézményi személyi juttatások az idején eredeti előirányzathoz képest 4,1 százalékkal emelkednek, ez közel 200 millió forint pluszt jelent. A törvények által meghatározott bérelemek biztosításán túl megmaradnak a köztisztviselők és közalkalmazottak korábbi kerületi szintű többletjuttatásai, a keresetkiegészítések és a különböző „kafetéria” rendszerek. Változatlanul kiemelt figyelmet fordít a kerület a hátrányos helyzetű gyermekek támogatására. A szociális keret több mint 10 százalékkal bővül, és a felhalmozási kiadások közel 18 százalékot tesznek ki.

## Van rájuk fedezet

A dologi kiadások 8,9 százalékkal növekednek, elsősorban az új intézmények biztonságos működéséhez szükséges fedezettel. A folyamatban lévő fejlesztéseket – így a Zsinór utcai lakóház, a Radnóti Miklós Művelődési Központ, a Zöld Ág Óvoda, a Madarász Óvoda és még sorolható tovább – az önkormányzat be tudja fejteni, az ehhez szükséges saját forrás rendelkezésre áll. Lesz pénzügyi fedezet az igényes, gondozott közterületek arányának növeléséhez. Biztosítva lesznek a bérlakásállomány és az önkormányzati intézményhálózat tervszerű fejlesztéséhez-felújításához szükséges források, a kerületi társasházak által igényelt hitelek és egy új önkormányzati bérház építésének előkészítése saját erőből.

## Készülhet a költségvetés

A napirend tárgyalását követően dr. Tóth József polgármester úgy fogalmazott: „A képviselő-testület a bizonytalan körülmények ellenére olyan koncepciót fogadott el, amely alapján 2011-re egy valóban megalapozott, óvatos, de hatékony egyensúlyi költségvetést tudunk majd készíteni”.

J. G.

**A képviselő-testület novemberi ülésén megtárgyalta a 2007–2010. közötti út- és járdaépítések-ről szóló tájékoztatót. Megállapította, hogy a program teljesült, a kerületi tulajdonú és kezelésű utak közel 25%-a átépült. Úgy döntött, hogy 2011. első félévében felülvizsgálja a hosszú távú forgalomtechnikai feladatok időarányos teljesítését, és meghatározza az elkövetkező négy év teendőit.**

A 2007–2010. év közötti időszak út- és járdafejlesztési feladatainak meghatározása az állapotvizsgálatot követően, rangsorolás szerint történt. A felújításra tervezett saját keret pályázati pénzforrással bővült, melynek összege több mint 400 millió Ft volt.

A közlekedésbiztonság javítását szolgálta a 30 km/órás sebes-



Sétálóutca lett a Hollán Ernő utca (Szent István körút–Budai Nagy Antal utca közötti része)

ségscillapított útszakaszok kialakítása az Újpesti felső rakparton, a Fiastyúk utcában, a Gyöngyösi úton, a Reitter Ferenc utcában, a Béke utcában és a Tatai úton, valamint forgalomlassító küszöbök létesítése.

Saját beruházásban (100 millió Ft) sétálóutca lett a Hollán Ernő utca (Szent I. krt.–Budai N. A. u. közötti része) és (72 millió Ft) a Ditrói Mór utca (Szent I. krt.–Vígyszínház u. közötti része). A „településfejlesztési megállapo-

dások” alapján évente közel 10 ezer m<sup>2</sup> járda felület épült meg. Jelenleg a gyalogosútvonalak közel kétharmada akadálymentesített. Az utóbbi három évben mintegy 8,5 millió Ft értékben, saját beruházásban 300 m<sup>2</sup> burkolatfel-

festését végezte el az önkormányzat. A képviselő-testület megállapította, hogy a kerületben az útburkolatok jó minőségűek. Azonnali felújítást jellemzően a fővárosi tulajdonú vagy kezelésű útszakaszok igényelnek. Az aszfaltburkolatú járdáink folyamatosan átépítésre kerülnek környezetbarát, bontás esetén sérülésmentesen visszarakható térközburkolattal. A folyamatos karbantartás és a tervezett fejlesztések együttesen biztosítják útjaink burkolatállapotának jó megítélését.

A kerület kerékpárforgalmi hálózata (20,6 km) fővárosi viszonylatban kiemelkedő (11,5%). Az átadott 3,7 km hosszú, észak-pesti kerékpárút nyomvonala kapcsolódott a nemzetközi EURO-VELO kerékpárhálózathoz. Előterbe került a kerékpárosközlekedés-infrastruktúra egyéb elemeinek a fejlesztése. Az elmúlt években a közintézmények, irodaházak bejárait előtérbe hozták 2009-ben és 2010-ben 7-7 helyszínen létesített az önkormányzat kerékpártárolókat, kerékpártámaszokat saját beruházásban, felhasználva a kerékpáros szervezetek tapasztalatait és javaslatait.

# A visszavitt karácsonyfa

Kisgyerekkoromban karácsonykor mindig a nagymama szobájában kellett várnom az angyal érkezését. Nagyi az emeleten lakott, két kis helyiségből álló szobája régimódi bútorokkal hangulatosan volt berendezve, középen fonott ülésű hintaszék állt, ovális ablaka a budai hegyekre nézett. Itt nem volt központi fűtés, mint a földszinten, a sarokban vaskályha duruzsolt, amit tűzifával és koksszal kellett etetni, tetején mindig egy-két alma sült és amikor ráncos héjuk alól kibuggyant egy csepp lé a forró vaslapra, kellemes illattal töltötte be a szobát.

Lentről titokzatos neszek hallatszottak: halk lépések zaja, papírzörgés, tompa koppanások, és olykor mintha csengettyű szólalt volna meg, amikor két karácsonyfadísz egymásnak ütődött.

Nagyon szerettem volna megnézni, hogy mi történik odalent, de nagyi nem engedte. Elmondott egy történetet egy kislányról, aki meg akarta lesni az angyalt, ezért lyukat fúrt a paplanba és úgy tett, mintha aludna. Az angyal azonban észrevette a turpisságot, felkapta a karácsonyfát az ajándékokkal együtt és HUSS! – kirepült az ablakon.

Hittem is, meg nem is a történetet, hiszen idősebb barátnőimhez már nem járt se Jézuska, se angyal, ők maguk állították a karácsonyfát –, de azért mégis csak kellett valami igazságnak lenni a dologban, hiszen a nagymama még sohasem csapott be.

Végre megszólalt a várva várt csengettyű és mi lemegettünk a tölgyfalépcsőn a hallba, ahol ott állt a mennyezetig érő, feldíszített karácsonyfa, alatta a rengeteg ajándékkal az egész család részére.

Azóta évtizedek teltek el. Nagyanő itthagytott bennünket, és már az igazi angyalok közt ünnepli a karácsonyt, de a meséje még ma is él az emlékezetemben.



Karácsony előtti napokat írtuk, a vállalatnál már leadtuk az összes határidős munkát, mindenki a közelgő ünnepekről beszélt. Ica kolléganőm lelkendezve rontott be a helyiségbe:

Képzeljétek, tudom, hogy mit fogok kapni karácsonyra! Kikutattam az eldugott csomagot és találtam egy bőrzekét. . .

Nem tudta tovább folytatni. A bejelentést a megbotránkozás néma csendje követte. Mindenki elhallgatott. A csendet végül a főnök hangja törte meg:

PFUJ! Most aztán mi örömd lesz a karácsonyban?

Ica megsemmisülten elhallgatott. Nagyon szégyellte magát és csendben a helyére kullogott.

Én meg ekkor értettem meg Nagyanő meséjét: az angyal nem a karácsonyfát viszi el a kíváncsiskodóktól, hanem a meglepetés és az ajándékozás örömeit –, magát a karácsonyt.

BENE ERZSÉBET

Nagy Ervin:

## Fényhívogató unokával

Több világosságra vágyik világunk;  
kevesebb égőáldozatra,  
több főhajtásos megvilágosodásra,  
kevesebb álnok fényhozóra,  
több meleget árasztó adventi koszorúra,  
Chanuka idején világító menórákra,  
napsugárral telített napokra,  
gyújtógyertyák s fényszórók nélküli éjekre,  
rózsafüzérekre parolára nyújtott kezekben,  
lobogó lángokra a szívekben.

Ha majd felnőttél, kis lovagom,  
amit addig csak tenyeredben, rejtve hordoztál,  
sorsoddá lesz.

Szétterítéd lelked betlehemi ragyogását,  
és bátorságod fárosza majd  
eloszlatja a rideg közönyt.

Az emberek több fényre vágynak!  
Fényekre, melyek törlik a sötétség tömbjének  
kusza vonalait  
és ismeretlen messzeségek üzenetét róják  
a lélek mélységeibe.

Egy újjcsettintés – s itt a FÉNY!

A SZERETET fellobban,  
és megtöri a szürkélő homályt!

# Ünnepi szentmisék és istentiszteletek

Árpád-házi  
Szent Margit-templom  
Lehel tér 1/A,  
www.margitos.hu

December 24. 6.30 Utolsó Rorate szentmise, 16.00 Pásztorjáték, 23.30 Karácsonyi orgonamuzsika 24.00 Éjfél misé

December 26. Szent Család vásárnapja 9.00, 10.30, 18.00 Szentmise, utána családok megáldása, 19.00 Karácsonyi hangverseny a plébánia zeneiskolás gyermekeinek közreműködésével

December 31. 18.00 Te Deum – év végi hálaadó szentmise  
Január 1. Ünnepi miserend

Angyalföldi  
Szent Mihály-templom  
Babér u. 17/B,  
www.szentmihaly.hu

December 24. 16.00 Karácsonyi páztorjáték, 24.00 Éjfél szentmise  
December 25. 7.00, 10.30, 18.30 Szentmisék karácsony első napján  
December 26. 7.00, 10.30, 18.30 Szentmisék a Szent Család vásárnapján

December 31. 17.00 Év végi hálaadás  
Január 1. 7.00, 10.30, 18.30 Szentmisék újév napján  
Az ünnepek alatt a 9 órai szentmise elmarad!

Angyalföldi  
Szent László-templom  
Béke tér 1/A,  
www.beketer.ghost.hu

December 24. 7.30 Utolsó hajnali (Rorate) szentmise, 15.00 Misztériumjáték családok részére, 24.00 Éjfél szentmise

December 25. 7.30 Angyalok miséje, 9.00 Pásztorok miséje (családosok miséje), 10.30 Ünnepi szentmise ének- és zenekar közreműködésével, 18.00 Szentmise

December 26. 7.30, 9.00, 10.30 és 18.00 Szentmise

December 31. 7.30 Szentmise, 18.00 Év végi hálaadó mise, 24.00 Újévkezdő éjfél szentmise

Január 1. 7.30 Szentmise, 9.00 Családos szentmise, 10.30 Ünnepi szentmise, 18.00 Szentmise

Budapest-Vízafogói  
Szent Márton-templom  
Váci út 91/B

December 24. 6.00 Karácsony-város hajnali (Rorate) szentmise, 24.00 Éjfél misé

December 25. 10.00, 18.00 Krisztus születésének ünnepe

December 26. 10.00, 18.00 A Szent Család: Jézus, Mária és József ünnepe

December 31. 18.00 Hálaadó szentmise

Január 1. 10.00, 18.00 Szűz Mária, Isten Anyja (Újév) főünnep

Külső-Angyalföldi  
Mária Keresztények Segítsége  
Templom  
Rokolya u. 28.

December 24. 6.30 Hajnali (Rorate) szentmise, 15.00 Pásztorjáték a plébánia kultúrtermében, 24.00 Éjfél szentmise

December 25. 7.30 Pásztorok miséje, 9.30 Családi szentmise, 18.00 Esti szentmise

December 26. 7.30 Reggeli szentmise, 9.30 Családi szentmise, 18.00 Esti szentmise

December 31. 18.00 Év végi beszámoló és hálaadó szentmise

Január 1. Ünnepi miserend a Szűzanya Istenanyaságának ünnepén

Kármelhegyi  
Boldogasszony-templom  
Huba u. 12.

December 24. 6.00 Hajnali (Rorate) szentmise, 24.00 Éjfél szentmise

December 25., 26. 9.00, 10.30, 18.00 Szentmise

December 31. 7.00 Szentmise, 18.00 Hálaadó szentmise

Január 1. 9.00, 10.30, 18.00 Szentmise



Szent Ágoston-kápolna  
Pozsonyi út 14.  
(bejárat a köz felől)

December 24., Szenteste 16.00 betlehemes játék a kápolnában, 24.00 Éjfél szentmise (a kápolna nyitása: 23.00)

December 25. Karácsony, Urunk születésének ünnepe 7.30, 10.00 Ünnepi szentmise

December 26. Szent Család ünnepe 7.30, 10.00 Ünnepi szentmise

December 31. 18.00 Év végi hálaadó szentmise

Január 1. A Béke Világnapja 7.30, 10.00 Ünnepi szentmise

Budapest-Angyalföldi  
Református Templom  
Frangepán u. 43.  
www.frangepan.hu

December 24. 14.00 Magányosok karácsonya, 15.00 Istentisztelet

December 25. 8.00, 10.00 Istentisztelet, úrvacsora

December 26. 10.00 Istentisztelet, úrvacsora

December 31. 16.00 Istentisztelet, úrvacsora  
Január 1. 10.00 Istentisztelet

Pozsonyi úti  
Református Templom  
Pozsonyi út 58.

December 24. 15.00 Szentesti gyertyagyújtás, áhítat

December 25., 26. 10.00 Úrvacsorás istentisztelet

December 31. 18.00 Évzáró hálaadás, istentisztelet

Január 1. 10.00 Évkezdő istentisztelet

Budapest-Angyalföldi  
Evangélikus Templom  
Kassák Lajos u. 22.

December 24. 15.00 Karácsony-esti gyermekbarát istentisztelet

December 25., 26. 10.00 Úrvacsorás istentisztelet

December 31. 17.00 Óév-esti hálaadás

Január 1. 10.00 Újévi úrvacsorás istentisztelet

# Házi kedvencek ajánlédékb



# UTAZÁS FELSŐFOKON

Foglalja le utazását online!

[www.bestreisen.hu](http://www.bestreisen.hu)



## Karácsonyi, szilveszteri akciós utak!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>HURGHADA</b><br/>December 19. – 7 éj</p> <p><b>Palm Beach 4* AI    134 900 Ft/fő/fél</b></p> <p><b>SHARM EL SHEIKH</b><br/>December 19. – 7 éj</p> <p><b>Regency Plaza 5* AI    169 900 Ft/fő/fél</b></p> <p><b>GRAN CANARIA</b><br/>December 24. – 7 éj</p> <p><b>Barcelo Margaritas 4* fp    249 900 Ft/fő/fél</b></p> | <p><b>TENERIFE</b><br/>December 31. – 7 éj</p> <p><b>Sol Princessa Dacil 3* fp    264 900 Ft/fő/fél</b></p> <p><b>THAIFÖLD</b><br/>December 26. – 11 éj</p> <p><b>2 éj Bangkok + üdülés Pattayán    259 900 Ft/fő/fél</b></p> <p><b>KENYA</b><br/>December 28. – 7 éj</p> <p><b>Kaskazi Beach 3* AI    349 900 Ft/fő/fél</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### INGYENES reptéri parkolási az utazás teljes időtartamára!

Árak a jelenlegi ártáblázat szerint: Hurghada 79 900, Sharm El Sheikh 99 900, Egyiptom, Gran Canaria, Tenerife 35 000 Ft/fő, Thaiföld 8-2 éves korig 2000/-, Bangkok 1000 Ft/fő, szilveszteri éjszaka 1,2%, költészet 600 Ft/fő/fél, egyéni kiegészítők és szállítás 5000 Ft/fő, Thai város átlagban 6000 Ft/fő, szociális térlet 2000 Ft/fő/fél.

Legközelebbi irodánk:

1062 Budapest, Westend City Center Kosztolányi nr. 4. Tel: 236-0293 E-mail: [westend@bestreisen.hu](mailto:westend@bestreisen.hu)

[www.bestreisen.hu](http://www.bestreisen.hu)

R-1214/95/1999

## Az illetékes válaszol

DR. HERTZKA PÉTER  
FŐIGAZGATÓ FŐORVOS

# Pályázatot nyert védőnők

Új kihívások várnak rájuk



A Révész utcai Védőnői Szolgálat munkatársai nyerték meg azt az országos pályázatot, amelyet a Védőnők Napja alkalmából hirdetett meg a Magyar Védőnők Egyesülete. A kiírók a többi között arra voltak kíváncsiak, milyen kihívások várnak e szép hivatás gyakorlóira a XXI. században.

## A bemutató nagy sikert aratott

Kéri-Záborszky Mária, a szolgálat területi védőnője elmondta: négy kollégájával közösen döntöttek arról, hogy indulnak a Védőnő című szaklapban közzétett pályázaton. A munkából mindenki kivette a részét, végül a most gyeden levő Müller Dórával együtt végezték el az anyagok „összefésülését”. Először attól tartottak, nem fog összejönni a szükséges mennyiségű anyag, végül éppen az ellenkezőjével – a bőséggel – kellett megküzdeniük.

A pályamunkákat a szervezők által felkért független szakértői bizottság bírálta el. A fődíjjal pénzjutalom – ötüknek összesen bruttó negyvenezer forint – járt. Ennek nagyon örültek, hiszen a védőnői fizetések nem éppen magasak. A kiírásban az is szerepelt, hogy a kategóriák győztesének szakmai plénum előtt, a Semmelweis Egyetem nagy előadótermében tizenöt percbe is kell mutatniuk pályázatukat.

Az ünnepségen előbb kihirdették az eredményt, majd a Védőnők Napja alkalmából köszöntötték a húsz, harminc, negyven, illetve ötven évvel ezelőtt végzett kollégákat. Ezt követték az előadások. A pályázó csapat nevében Kéri-Záborszky Mária által megtartott bemutató nagy sikert aratott a körülbelül kétszázötven fős hallgatóság körében. A védőnőt a többi között arról kérdeztük, melyek az anyag főbb megállapításai, mi minden változott a munkájukban az elmúlt években és hogyan tudnak haladni a korrallal a jövőben.

## Tanács és segítség

– Nincs még száz éve sem annak, hogy a védőnő, mint hivatás létezik. 1915-ben alakult meg az Országos Stefánia Szövetség, amelynek fő célja a csecsemőhalandóság csökkentése és a népesség növelése volt. A külföldi gyakorlattal szemben a magyar Tauffer Vilmos úgy gondolta, hogy a védőnőknek nem csupán a rászoruló vagy problémás gyerekekhez és szülőkhöz, hanem minden várandóshoz és gyerekét otthon gondozó anyához el kell jutniuk. Eleinte csak az első három esztendőben, a húszas évektől pedig már a gyerek hatéves koráig gondozták a családokat.

Ami pedig korunkat, illetve az utóbbi években bekövetkezett változásokat illeti, a technika fejlődése részben könnyíti, részben pedig nehezíti a munkánkat. Például a mobiltelefon lehetővé teszi, hogy szinte a nap bármely szakában megtaláljanak minket azok az anyukák, akiknek valamilyen fontos tanácsra vagy segítségre van szükségük. Az internet kinyitotta a világot, de sajnos sok téves és egymással ellentétes információ is kering a világhálón. Minél többet olvasnak az anyukák, sokszor annál bizonytalanabbak.

Fontos, hogy a védőnő olyan kapcsolatot alakítson ki a szülővel, hogy azok elfogadják a véleményét, értékítéletét. Nincs könnyű dolguk már csak azért sem, mert még a tíz-húsz évvel ezelőtti gyakorlathoz képest is sok a változás. Például a mai fiatal anyukákat annak idején már pár hetes korukban megkínálták teával, almapürével. Ma – az egyre gyakoribb allergia miatt is – az az álláspont, hogy minél tovább szoptassanak a kismamák. Ugyanakkor a lisztes táplálékot most korábban – nem tíz, hanem már hat hónapos korban – javasolják adni.

## Megelőző tevékenységet folytató szakember

– Milyen új feladatai vannak a XXI. század védőnőjének?

– Fontosnak tartjuk az egészséges életmódra való nevelést. Ehhez nekünk is folyamatosan bővíteni kell ismereteinket. Hogy melyek a védőnők feladatai, azt rendelet határozza meg. A modernizáció, a tudomány fejlődése és a mindennapi élet ad még sok megoldandó feladatot a kötelezőkön felül is. A mai védőnő elfogadja a szülőknél azt az igényt, hogy lehetőleg ne váratlanul toppanjon be a családhoz, hanem előre megbeszélte időpontban.

A védőnő munkája manapság egyebek mellett kiterjed baba-mama klubok, babaruhabörze, valamint szülésre felkészítő, illetve babaápolási tanfolyamok szervezésére, babamasszázs oktatására. A modern szakember ismeri és elfogadja a különböző népek kultúrájából adódó eltéréseket. A kínai anyák például hathetes koráig nem viszik a csecsemőt utcára. Mindössze két hónapig szoptatnak, aztán visszatérnek a munkába, és bébiszitterre bízzák a kicsit.

– A pályázat kapcsán a kismamák körében kutatást végeztek. Mi a felmérés tanulsága?

– A tíz kérdésre adott válaszokból az derült ki, hogy mostanság, amikor a nagyszülők általában nem a családdal élnek, a fiatal szülőknek egyedül kell megbirkózniuk a gyerek születése után kialakult, megváltozott helyzettel. Ilyen körülmények között fokozott szükség van a védőnői szolgálatra. A védőnő az egyetlen, megelőző tevékenységet folytató szakember, aki közvetlenül otthonukban szólítja meg a szülőket.

Ezzel a munkával hozzájárul ahhoz, hogy az egészséges életmód teret nyerjen a szülők és általuk gyerekeik gondolkodásában.

CSOP V.

# Kedvezményes könyvvásárlás

A Kossuth Kiadó Fejtő Ferenc Könyvesboltjában (IV., Bocskai utca 26., telefon: 889-9120; e-mail: mintabolt@kossuth.hu) minden XIII. kerületi lakos továbbra is 20% kedvezményben részesül a vásárló lakcímkártyájának bemutatásával.

Kreatívjáték.hu bemutatja:

## Symbol Matiné

Minden vasárnap a Symbolban 12<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>

Töltsön velünk egy kellemes vasárnapi ebédet, szórakoztató gyerekprogramokkal

### Programjaink

Pizza sütő tanfolyam  
Kerámiafestés  
Arcfestés  
Mesesarok  
Bohóc  
Máshozsarak  
Rajzolásarok  
Lufihajtogatás  
Terepasztal  
Babaház



A belépés ingyenes!  
Symbol Budapest - 1036 Budapest, Bécsi út 56.  
www.symbolbudapest.hu | 06 1 333 5656

Schleich  
www.kreativjatek.hu

Rainbow  
www.mosolytee.hu

Szálas teák, kávék, bio és fair trade termékek, édesség, ajándék



# Mosoly Tee

1132 Budapest, Csanády u. 10.

www.mosolytee.hu

LEHEL  
**OPTIKA**  
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

Keret akció!

# 1-et FIZET 2-t KAP

vagy

# LENCSE AKCIÓK

Részletek a boltban.

**LEHEL Piac, Emelet**

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00

Telefon: 288-6960

## Január

|    |           |                       |
|----|-----------|-----------------------|
| 1  | Szombat   | Újév, Fruzsina        |
| 2  | Vasárnap  | Ábel, Ákos            |
| 3  | Hétfő     | Genovéva, Benjámin    |
| 4  | Kedd      | Titusz, Leona         |
| 5  | Szerda    | Simon, Edvárd         |
| 6  | Csütörtök | Boldizsár, Gáspár     |
| 7  | Péntek    | Attila, Ramóna, Ramón |
| 8  | Szombat   | Gyöngyvér, Keve       |
| 9  | Vasárnap  | Marcell, Juliánusz    |
| 10 | Hétfő     | Melánia, Vilma        |
| 11 | Kedd      | Ágota, Agáta          |
| 12 | Szerda    | Ernő, Tatjana         |
| 13 | Csütörtök | Veronika, Vera        |
| 14 | Péntek    | Bódog, Félix          |
| 15 | Szombat   | Lóránt, Loránd        |
| 16 | Vasárnap  | Gusztáv, Dániel       |
| 17 | Hétfő     | Antal, Antónia, Anett |
| 18 | Kedd      | Piroska, Margit       |
| 19 | Szerda    | Sára, Márió           |
| 20 | Csütörtök | Fábián, Sebestyén     |
| 21 | Péntek    | Ágnes, Menyhért       |
| 22 | Szombat   | Vince, Artúr          |
| 23 | Vasárnap  | Rajmund, Zelma        |
| 24 | Hétfő     | Timót, Tádé           |
| 25 | Kedd      | Pál, Henrik           |
| 26 | Szerda    | Vanda, Paula          |
| 27 | Csütörtök | Angelika, Angyalka    |
| 28 | Péntek    | Károly, Karola        |
| 29 | Szombat   | Adél, Eta             |
| 30 | Vasárnap  | Martina, Gerda        |
| 31 | Hétfő     | Marcella, Lujza       |

## Február

|    |           |                   |
|----|-----------|-------------------|
| 1  | Kedd      | Ignác, Virgínia   |
| 2  | Szerda    | Karolina, Aida    |
| 3  | Csütörtök | Balázs, Oszkár    |
| 4  | Péntek    | Ráhel, Csenge     |
| 5  | Szombat   | Ágota, Ingrid     |
| 6  | Vasárnap  | Dorottya, Dóra    |
| 7  | Hétfő     | Tódor, Rómeó      |
| 8  | Kedd      | Aranka, Jutocsa   |
| 9  | Szerda    | Abigél, Alex      |
| 10 | Csütörtök | Elvira, Ella      |
| 11 | Péntek    | Bertold, Marietta |
| 12 | Szombat   | Livia, Lídia      |
| 13 | Vasárnap  | Ella, Linda       |
| 14 | Hétfő     | Bálint, Valentin  |
| 15 | Kedd      | Kolos, Georgina   |
| 16 | Szerda    | Julianna, Lilla   |
| 17 | Csütörtök | Donát, Lukács     |
| 18 | Péntek    | Bernadett, Leó    |
| 19 | Szombat   | Zsuzsanna, Zsuzsa |
| 20 | Vasárnap  | Aladár, Álmos     |
| 21 | Hétfő     | Eleonóra, Norina  |
| 22 | Kedd      | Gerzson, Zétény   |
| 23 | Szerda    | Alfréd, Mirtill   |
| 24 | Csütörtök | Mátyás, Jázmin    |
| 25 | Péntek    | Géza, Alexander   |
| 26 | Szombat   | Edina, Viktor     |
| 27 | Vasárnap  | Ákos, Bátor       |
| 28 | Hétfő     | Elemér, Antónia   |

## Március

|    |           |                        |
|----|-----------|------------------------|
| 1  | Kedd      | Albin, Albina          |
| 2  | Szerda    | Lujza, Henrik          |
| 3  | Csütörtök | Kornélia, Nelli        |
| 4  | Péntek    | Kázmér, Zorán          |
| 5  | Szombat   | Adorján, Adrián        |
| 6  | Vasárnap  | Leonóra, Inez          |
| 7  | Hétfő     | Tamás, Tomaj           |
| 8  | Kedd      | Zoltán, Beáta          |
| 9  | Szerda    | Franciska, Fanni       |
| 10 | Csütörtök | Ildikó, Melissza       |
| 11 | Péntek    | Szilárd, Borsika       |
| 12 | Szombat   | Gergely, Miksa         |
| 13 | Vasárnap  | Krisztián, Ajtony      |
| 14 | Hétfő     | Matild, Tilda          |
| 15 | Kedd      | Nemzeti ünnep, Kristóf |
| 16 | Szerda    | Henrietta, Vidor       |
| 17 | Csütörtök | Gertrúd, Patrik        |
| 18 | Péntek    | Sándor, Ede            |
| 19 | Szombat   | József, Bánk           |
| 20 | Vasárnap  | Klaudia, Alexa         |
| 21 | Hétfő     | Benedek, Napsugár      |
| 22 | Kedd      | Beáta, Izolda          |
| 23 | Szerda    | Emőke                  |
| 24 | Csütörtök | Gábor, Karina          |
| 25 | Péntek    | Irén, Írisz            |
| 26 | Szombat   | Emánuel, Larissza      |
| 27 | Vasárnap  | Hajnalka, Alpár        |
| 28 | Hétfő     | Gedeon, Johanna        |
| 29 | Kedd      | Augusztá, Jónás        |
| 30 | Szerda    | Zalán, Gujdó           |
| 31 | Csütörtök | Árpád, Benő            |

**Boldog új esztendőt kíván a**  **HÍRNÖK**

## Július

|    |           |                    |
|----|-----------|--------------------|
| 1  | Péntek    | Tihamér, Annamária |
| 2  | Szombat   | Ottó, Ottokár      |
| 3  | Vasárnap  | Kornél, Soma       |
| 4  | Hétfő     | Ulrik, Babett      |
| 5  | Kedd      | Emese, Sarolta     |
| 6  | Szerda    | Csaba, Romola      |
| 7  | Csütörtök | Apollónia, Apolka  |
| 8  | Péntek    | Ellák, Edgár       |
| 9  | Szombat   | Lukrécia, Marina   |
| 10 | Vasárnap  | Amália, Alma       |
| 11 | Hétfő     | Nóra, Lili         |
| 12 | Kedd      | Izabella, Dalma    |
| 13 | Szerda    | Jenő, Szilvánusz   |
| 14 | Csütörtök | Örs, Stella        |
| 15 | Péntek    | Henrik, Roland     |
| 16 | Szombat   | Valter, Kármén     |
| 17 | Vasárnap  | Endre, Elek        |
| 18 | Hétfő     | Frigyes, Kamill    |
| 19 | Kedd      | Emília, Esztella   |
| 20 | Szerda    | Illés, Marina      |
| 21 | Csütörtök | Dániel, Daniella   |
| 22 | Péntek    | Magdolna, Magda    |
| 23 | Szombat   | Lenke, Borisz      |
| 24 | Vasárnap  | Kinga, Kincső      |
| 25 | Hétfő     | Kristóf, Jakab     |
| 26 | Kedd      | Anna, Anikó        |
| 27 | Szerda    | Olga, Liliána      |
| 28 | Csütörtök | Szabolcs, Alina    |
| 29 | Péntek    | Márta, Flóra       |
| 30 | Szombat   | Judit, Xénia       |
| 31 | Vasárnap  | Oszkár, Heléna     |

## Augusztus

|    |           |                            |
|----|-----------|----------------------------|
| 1  | Hétfő     | Boglárka, Boglár           |
| 2  | Kedd      | Lehel, Özséb               |
| 3  | Szerda    | Hermína, Kíra              |
| 4  | Csütörtök | Domonkos, Dominika         |
| 5  | Péntek    | Krisztina, Kriszta         |
| 6  | Szombat   | Berta, Bettina             |
| 7  | Vasárnap  | Ibolya, Afrodité           |
| 8  | Hétfő     | László, Eszmeralda         |
| 9  | Kedd      | Emőd, Roland               |
| 10 | Szerda    | Lőrinc, Blanka             |
| 11 | Csütörtök | Zsuzsanna, Tiborc          |
| 12 | Péntek    | Klára, Letícia             |
| 13 | Szombat   | Ipoly, Gertrúd             |
| 14 | Vasárnap  | Marcell, Maximilián        |
| 15 | Hétfő     | Mária, Vladimír            |
| 16 | Kedd      | Ábrahám, Rókus             |
| 17 | Szerda    | Jácint, Arika              |
| 18 | Csütörtök | Ilona, Ilka                |
| 19 | Péntek    | Huba, Lajos                |
| 20 | Szombat   | Államalapítás ünn., István |
| 21 | Vasárnap  | Sámuel, Hajna              |
| 22 | Hétfő     | Menyhért, Mirjam           |
| 23 | Kedd      | Bence, Szidónia            |
| 24 | Szerda    | Bertalan, Jonatán          |
| 25 | Csütörtök | Lajos, Patrícia            |
| 26 | Péntek    | Izsó, Tália                |
| 27 | Szombat   | Gáspár, Cézár              |
| 28 | Vasárnap  | Ágoston, Mózes             |
| 29 | Hétfő     | Beatrix, Erna              |
| 30 | Kedd      | Rózsa, Rozalinda           |
| 31 | Szerda    | Erika, Bella               |

## Szeptember

|    |           |                    |
|----|-----------|--------------------|
| 1  | Csütörtök | Egyed, Egon        |
| 2  | Péntek    | Rebeka, Dorina     |
| 3  | Szombat   | Hilda, Gergely     |
| 4  | Vasárnap  | Rozália, Róza      |
| 5  | Hétfő     | Viktor, Lőrinc     |
| 6  | Kedd      | Zakariás, Beáta    |
| 7  | Szerda    | Regina, Menyhért   |
| 8  | Csütörtök | Mária, Adrienn     |
| 9  | Péntek    | Ádám, Péter        |
| 10 | Szombat   | Nikolett, Hunor    |
| 11 | Vasárnap  | Teodóra, Igor      |
| 12 | Hétfő     | Mária, Ibolya      |
| 13 | Kedd      | Kornél, Lujza      |
| 14 | Szerda    | Szeréna, Roxána    |
| 15 | Csütörtök | Enikő, Melitta     |
| 16 | Péntek    | Edit, Ditta        |
| 17 | Szombat   | Zsófia, Hildegárd  |
| 18 | Vasárnap  | Diána, József      |
| 19 | Hétfő     | Vilhelmina, Dorián |
| 20 | Kedd      | Friderika, Filippa |
| 21 | Szerda    | Máté, Mirella      |
| 22 | Csütörtök | Móric, Ottó        |
| 23 | Péntek    | Tekla, Lina        |
| 24 | Szombat   | Gellért, Mercédesz |
| 25 | Vasárnap  | Eufrozina, Kende   |
| 26 | Hétfő     | Jusztina, Ciprián  |
| 27 | Kedd      | Adalbert, Károly   |
| 28 | Szerda    | Vencel, Bernát     |
| 29 | Csütörtök | Mihály, Mikes      |
| 30 | Péntek    | Jeromos, Médea     |

# Április

|    |           |                        |
|----|-----------|------------------------|
| 1  | Péntek    | Hugó, Agapion          |
| 2  | Szombat   | Áron, Mária            |
| 3  | Vasárnap  | Buda, Richárd          |
| 4  | Hétfő     | Izidor                 |
| 5  | Kedd      | Vince                  |
| 6  | Szerda    | Vilmos, Bíborka        |
| 7  | Csütörtök | Herman, Manna          |
| 8  | Péntek    | Dénes, Valter          |
| 9  | Szombat   | Erhard, Dusán          |
| 10 | Vasárnap  | Zsolt, Radamesz        |
| 11 | Hétfő     | Leó, Szaniszló         |
| 12 | Kedd      | Gyula                  |
| 13 | Szerda    | Ida                    |
| 14 | Csütörtök | Tibor, Maxim           |
| 15 | Péntek    | Anasztázia, Tas        |
| 16 | Szombat   | Csongor, Joakim        |
| 17 | Vasárnap  | Rudolf, Kiara          |
| 18 | Hétfő     | Andrea, Ilma           |
| 19 | Kedd      | Emma, Gilda            |
| 20 | Szerda    | Tivadar, Odett         |
| 21 | Csütörtök | Konrád, Anzelm         |
| 22 | Péntek    | Csilla, Noémi          |
| 23 | Szombat   | Béla, Egon             |
| 24 | Vasárnap  | Húsvét, György, Debóra |
| 25 | Hétfő     | Húsvét, Márk, Márkus   |
| 26 | Kedd      | Ervin, Tihamér         |
| 27 | Szerda    | Zita, Mariann          |
| 28 | Csütörtök | Valéria, Nimród        |
| 29 | Péntek    | Péter, Robin           |
| 30 | Szombat   | Katalin, Kitty         |

# Május

|    |           |                            |
|----|-----------|----------------------------|
| 1  | Vasárnap  | Munka ünnepe, Fülöp, Jakab |
| 2  | Hétfő     | Zsigmond, Zoé              |
| 3  | Kedd      | Tímea, Irma                |
| 4  | Szerda    | Mónika, Flórián            |
| 5  | Csütörtök | Györgyi, Júlia             |
| 6  | Péntek    | Ivett, Frida               |
| 7  | Szombat   | Gizella, Bendegúz          |
| 8  | Vasárnap  | Mihály, Győző              |
| 9  | Hétfő     | Gergely, Édua              |
| 10 | Kedd      | Ármin, Pálma               |
| 11 | Szerda    | Ferenc                     |
| 12 | Csütörtök | Pongrácz                   |
| 13 | Péntek    | Szervác, Imola             |
| 14 | Szombat   | Bonifác, Julianna          |
| 15 | Vasárnap  | Zsófia, Szonja             |
| 16 | Hétfő     | Mózes, Botond              |
| 17 | Kedd      | Paszkál, Andor             |
| 18 | Szerda    | Erik, Alexandra            |
| 19 | Csütörtök | Ivó, Milán                 |
| 20 | Péntek    | Bernát, Felícia            |
| 21 | Szombat   | Konstantin, András         |
| 22 | Vasárnap  | Júlia, Rita                |
| 23 | Hétfő     | Dezső, Vilmos              |
| 24 | Kedd      | Eszter, Eliza              |
| 25 | Szerda    | Orbán, Márkus              |
| 26 | Csütörtök | Fülöp, Evelin              |
| 27 | Péntek    | Hella, Pelbárt             |
| 28 | Szombat   | Emil, Csanád               |
| 29 | Vasárnap  | Magdolna, Magdaléna        |
| 30 | Hétfő     | Janka, Zsanett             |
| 31 | Kedd      | Angéla, Petronella         |

# Június

|    |           |                         |
|----|-----------|-------------------------|
| 1  | Szerda    | Tünde                   |
| 2  | Csütörtök | Kármén, Anita           |
| 3  | Péntek    | Klotild, Kevin          |
| 4  | Szombat   | Bulcsú, Fatima          |
| 5  | Vasárnap  | Fatime, Ferdinánd       |
| 6  | Hétfő     | Norbert, Cintia         |
| 7  | Kedd      | Róbert, Roberta         |
| 8  | Szerda    | Medárd, Zaránd          |
| 9  | Csütörtök | Félix, Annabella        |
| 10 | Péntek    | Margit, Gréta           |
| 11 | Szombat   | Barnabás, Barna         |
| 12 | Vasárnap  | Pünkösöd, Villó, Cinnia |
| 13 | Hétfő     | Pünkösöd, Antal, Anett  |
| 14 | Kedd      | Vazul, Herta            |
| 15 | Szerda    | Jolán, Vid              |
| 16 | Csütörtök | Jusztin, Arany          |
| 17 | Péntek    | Laura, Alida            |
| 18 | Szombat   | Arnold, Levente         |
| 19 | Vasárnap  | Gyárfás, Zóra           |
| 20 | Hétfő     | Rafael, Dina            |
| 21 | Kedd      | Alajos, Leila           |
| 22 | Szerda    | Paulina, Krisztina      |
| 23 | Csütörtök | Zoltán, Édua            |
| 24 | Péntek    | Iván, Héra              |
| 25 | Szombat   | Vilmos, Maxim           |
| 26 | Vasárnap  | János, Pál              |
| 27 | Hétfő     | László, Sámson          |
| 28 | Kedd      | Levente, Irén           |
| 29 | Szerda    | Péter, Pál              |
| 30 | Csütörtök | Pál, Apostol            |

## és a XIII. Kerületi Önkormányzat



# 2011

# Október

|    |           |                        |
|----|-----------|------------------------|
| 1  | Szombat   | Malvin, Rémusz         |
| 2  | Vasárnap  | Petra, Tamás           |
| 3  | Hétfő     | Helga, Gertrúd         |
| 4  | Kedd      | Ferenc, Edvin          |
| 5  | Szerda    | Aurél, Galina          |
| 6  | Csütörtök | Brúnó, Renáta          |
| 7  | Péntek    | Amália, Márk           |
| 8  | Szombat   | Koppány, Demeter       |
| 9  | Vasárnap  | Dénes, Andor           |
| 10 | Hétfő     | Gedeon, Leó            |
| 11 | Kedd      | Brigitta, Gitta        |
| 12 | Szerda    | Miksa, Rezső           |
| 13 | Csütörtök | Kálmán, Ede            |
| 14 | Péntek    | Helén, Heléna          |
| 15 | Szombat   | Teréz, Terézia         |
| 16 | Vasárnap  | Gál, Aurélia           |
| 17 | Hétfő     | Hedvig, Hédi           |
| 18 | Kedd      | Lukács, Ambrus         |
| 19 | Szerda    | Nándor, Ferdinánd      |
| 20 | Csütörtök | Vendel, Artúr          |
| 21 | Péntek    | Orsolya, Orsika        |
| 22 | Szombat   | Előd, Korinna          |
| 23 | Vasárnap  | Nemzeti ünnep, Gyöngyi |
| 24 | Hétfő     | Salamon, Ráhel         |
| 25 | Kedd      | Blanka, Bianka         |
| 26 | Szerda    | Dömötör, Amanda        |
| 27 | Csütörtök | Szabina, Szabrina      |
| 28 | Péntek    | Simon, Szimonetta      |
| 29 | Szombat   | Nárcisz, Melinda       |
| 30 | Vasárnap  | Alfonz, Zenóbia        |
| 31 | Hétfő     | Farkas, Kristóf        |

# November

|    |           |                         |
|----|-----------|-------------------------|
| 1  | Kedd      | Mindenszentek, Marianna |
| 2  | Szerda    | Achillesz, Tóbiás       |
| 3  | Csütörtök | Győző, Hubert           |
| 4  | Péntek    | Károly, Karola          |
| 5  | Szombat   | Imre, Tétény            |
| 6  | Vasárnap  | Lénárd, Krisztina       |
| 7  | Hétfő     | Rezső, Csenger          |
| 8  | Kedd      | Zsombor, Kolos          |
| 9  | Szerda    | Tivadar, Szibilla       |
| 10 | Csütörtök | Réka, Ariel             |
| 11 | Péntek    | Márton, Martin          |
| 12 | Szombat   | Jónás, Renátó           |
| 13 | Vasárnap  | Szilvia, Bulcsú         |
| 14 | Hétfő     | Aliz, Huba              |
| 15 | Kedd      | Albert, Lipót           |
| 16 | Szerda    | Ödön, Edmund            |
| 17 | Csütörtök | Hortenzia, Gergő        |
| 18 | Péntek    | Jenő, Román             |
| 19 | Szombat   | Erzsébet, Zsóka         |
| 20 | Vasárnap  | Jolán, Edmund           |
| 21 | Hétfő     | Olivér, Mária           |
| 22 | Kedd      | Cecília, Csilla         |
| 23 | Szerda    | Kelemen, Klementina     |
| 24 | Csütörtök | Emma, Flóra             |
| 25 | Péntek    | Katalin, Katinka        |
| 26 | Szombat   | Virág, Leonárd          |
| 27 | Vasárnap  | Virgil, Amina           |
| 28 | Hétfő     | Stefánia, Trisztán      |
| 29 | Kedd      | Taksony, Brenda         |
| 30 | Szerda    | András, Andor           |

# December

|    |           |                      |
|----|-----------|----------------------|
| 1  | Csütörtök | Elza, Oszkár         |
| 2  | Péntek    | Melinda, Vivien      |
| 3  | Szombat   | Ferenc, Olívia       |
| 4  | Vasárnap  | Borbála, Barbara     |
| 5  | Hétfő     | Vilma, Csaba         |
| 6  | Kedd      | Miklós, Döniz        |
| 7  | Szerda    | Ambrus, Ányos        |
| 8  | Csütörtök | Mária, Marion        |
| 9  | Péntek    | Natália, Natasa      |
| 10 | Szombat   | Judit, Loretta       |
| 11 | Vasárnap  | Árpád, Dániel        |
| 12 | Hétfő     | Gabriella, Bulcsú    |
| 13 | Kedd      | Luca, Otília         |
| 14 | Szerda    | Szilárda, Konrád     |
| 15 | Csütörtök | Valér, Dezső         |
| 16 | Péntek    | Etelka, Aletta       |
| 17 | Szombat   | Lázár, Olimpia       |
| 18 | Vasárnap  | Augusztá, Graciella  |
| 19 | Hétfő     | Viola, Violetta      |
| 20 | Kedd      | Teofil, Krisztián    |
| 21 | Szerda    | Tamás, Petra         |
| 22 | Csütörtök | Anikó, Zénó          |
| 23 | Péntek    | Viktória, Niké       |
| 24 | Szombat   | Ádám, Éva            |
| 25 | Vasárnap  | Karácsony, Eugénia   |
| 26 | Hétfő     | Karácsony, István    |
| 27 | Kedd      | János, Fabiola       |
| 28 | Szerda    | Kamilla, Apor        |
| 29 | Csütörtök | Tamás, Tamara        |
| 30 | Péntek    | Dávid, Zoárd         |
| 31 | Szombat   | Szilveszter, Darinka |

# Jövők-megyek 33.

**P**ersze, a mai jövés-menésnek is a foci az oka. (Mint annyi minden másnak nálam.) Eredetileg csak az történt, hogy megsérültem a hétvégi játékban (a sérülés egyre gyakrabban, a hétvégi játék egyre ritkábban esik meg velem), így aztán foci helyett csak mészázásra jutott lehetőségem. Azon mészáztam, hány helyen is fociztam én Budapesten az elmúlt évtizedek során. Hosszú ideig törtem a fejem ezen, több tucat helyszín jutott az eszembe, de (gyanítom), több tucat nem. Angyalföldön is van tízegynéhány pálya, játszótér és tornaterem, ahol megcsillogtathattam kivételes (ti. kivételesen szerény) labdarúgótudásomat. Egyről-kettőről, a Láng pályáról meg az Acélöntő csodás stadionjáról (mely voltaképp az Erdért földes edzőpályája volt) már ejtettem szót ebben a sorozatban, másokról (például a Vasas kispályáiról, ahol egy évtizeden át kínai piac működött, jelentősen átrajzolva a környék arculatát), előbb-utóbb nyilván fogok. De nem esett szó még közöttünk a Váci úti kátlanról, pedig illett volna. A Váci úti kátlan a Lőportár utca sarkán volt feltalálható, és külsőre amolyan monarchiabeli iskolaépületnek látszott. Komolykodónak és klinkertéglásnak. A mi számunkra viszont egy barátságos futballozóhely volt, ahol minden péntek délután vidám kétkapus játék keretében szabadulhattunk meg a gondjainktól: kezdődhetett a hétvége. Nem emlékszem már, hogyan jutottunk ehhez a helyhez, lehet, hogy a Varga Jani találta, aki a közelben dolgozott valahol, talán az Elektromos Műveknél. Annyira emlékszem,

hogy amikor el kellett jönnünk Óbudáról, megnéztünk vagy négyöt helyet (nem lehet félvállról venni egy ilyen választást, hiszen évekre, sőt évtizedekre meghatározhatja hétvégi kedvünket), számba vettük az előnyöket és hátrányokat – például, hogy mennyibe kerül a terembérlés, hogy lehet-e parkolni nyugodtan, hogy kinek milyen távolságra van a hely, hogy milyen a közlekedés, hogy van-e meleg víz a zuhanyozóban, hogy elég kedves-e a portás, meg hogy megfelelő szögben esik-e a fény a terembe délután. (A kapus ügyis mindig arra hivatkozik, játszunk akár az Antarktison, akár az Egyenlítőnél, hogy szemébe sütött a nap, azért nem látta a labdát.) Osztottunk és szoroztunk, és végül ez az iskola jött ki, ott, a Váci út 21.-ben. Több mint egy évtizedet töltöttünk ott, megismertük a portásokat és tornatanárokat, a gazdaságisok közül is néhányat, megismertük a termet (afféle szabálytalan méretű tornaterem volt, melyet a tizenkilencedik század végén illesztettek az iskolához, amikor a testnevelés fontosságát már elismerték ugyan, de az télidőn néhány bukfenéből meg zsámolyugrásból állott csak), és az udvart, ahol szintén volt egy kispálya, tavaszvégen és nyárutón ott is üztük a futballt rendületlenül. (Iskolai szünetben persze más helyet kellett keresnünk: akkor jöttek a szabadterek, a városligeti dühöngő, például.)

**M**ár arra sem emlékszem pontosan, miért kellett elmennünk innen, talán egy nagy-szabású tatarozás lehetett az oka, átalakítás, ilyesmi. Emlékszem, sokáig bolyongtunk aztán helyről

helyre, mígnem megleltük mai pályánkat – de erről máskor, máshol, másnak, ahogy az egyszeri szerkesztő mondotta volt.

**M**ost, hogy így elmerengtem a régi időkön, eszembe jutott, megnéztem, mi változott az iskola környékén azóta.

**H**át, nem sok minden. Az iskola ma is olyannak látszik, mint százhuszonöt éve, amikor építették (gyűjtőknek: 1885 szeptemberében nyílt meg községi elemi népiskolaként, nyolcszázötvenhárom fiú tanulóval, Hajnal Adolf igazgató úr vezetése alatt), s olyannak, ahogy mi hagytuk annak idején. Az ablakokat, látom, kicserélték a ma divatos műanyagra, a régi, szép kovácsoltvas kerítést ríktó zöldre festették (de legalább meghagyták, mondaná Ráday Mihály), az udvaron tovább nőttek a fák, a dísznövények.

**O**dabent persze nagyobb a változás, az iskola falán feliratok hirdetik, hogy nem csupán a Bolyai János Műszaki Szakközépiskola és Kollégium lelhető fel itt, hanem számítógépes vizsgaközpont is. Csillagos kék zászlócska hirdeti, hogy uniós pénzből újul a ház, hogy kialakuljon a huszonegyedik század Bolyaija.

**T**éblabolok még egy kicsit a kapu előtt, és a szívem megtelik a régi emlékekkel. Gólok, ugratások, szívügyek, barátságok jutnak az eszembe. A piros hullámot kihasználva átszabálytalankodom a túloldalra, ott, a Fanyűvőben ittunk meg egy sört foci után, hogy aztán ki-ki útra keljen új kalandok, új történetek felé.

JOLSAI ANDRÁS

## Továbbra is élen a sportban



Holopné Schramek Kornélia alpolgármester is gratulált a sportolóknak

### Folytatás az 1. oldalról

Dr. Tóth József polgármester a világvversenyeken eredményes sportolók köszöntésén kiemelte, a XIII. kerület továbbra is elkötelezett a sport támogatása mellett, és a hazai önkormányzatokhoz viszonyítva átlagon felül támogatja az utánpótlás-nevelést, a tömegsportot és a kerületi egyesületeket. Mindez számokban kifejezve a tavalyi esztendőben az önkormányzat önköltségvetésének 7,64%-át tette ki, de az elmúlt négyéves ciklusra vetítve is jelentős, 3,7%-os aránnyal részesedett a sport, ami az országos 1%-os átlagot jóval meghaladja.

Ennek is köszönhetően kerületünkben, szintén az országos trendtől eltérően, nemhogy csökkent volna a sportegyesületek száma, hanem öröndetes módon nőtt is. Jelenleg 54 klub működik közigazgatási határainkon belül. A sportolni vágyók 45-50 sportágból választhatnak. A szakosztályok száma 120-125. A rendszeresen sportolók létszáma meghaladja a 10 000 főt, melyből az utánpótláskorú versenyzők száma több mint 3500. A mindennapos rendszeres felkészítést, versenyeztetést 230-240 magasán kvalifikált edző segíti. A két klub, a BHSE és a Vasas SC igazi sportnagyzem, melyek mellé eredményeikkel az idén is felsorakoztak az utánpótlás-nevelő műhelyeink (Csata DSE, APLE, AVSE).

A lakossági szabadidősport igényeit elégítik ki a kerületben működő

dő további, úgynevezett „kis” egyesületek, amelyek az élsport közvetlen utánpótlását jelentik. A Danubius Nemzeti Hajós Egylet, az ATTE, az Építők Margitszigeti Kajak-Kenu Club, az Angyalföldi Sportiskola és DSE, a Budapest Evezős Egylet, a Népszigeti Szabadidő és Vízisport SE, a Vízművek SE vagy éppen a Rugólab SE mind egy kiválasztott sportágra építve működési kiemelkedően egyetletét.

Külön említésre érdemes a Budapesti Transzplantáltak Sportegyesületének kiváló munkája, ahol speciális lakossági igényt elégítenek ki azzal, hogy sportolási lehetőséget biztosítanak a szervátültetettek részére, és akik idén ki-válóan szerepeltek az Európa-bajnokságon (4 aranyérem).

Örök kérdés, hogy mennyire számít egy sportoló életében a sok érem és pénzdíj mellett a kerületi elismerés. Lupkovics Dóra, a Csata DSE törzsozja, kerületünk első ifjúsági olimpiai érmes versenyzője, aki egyben a kerület ifjúsági sportolója címet is elnyerte, a Hírnök kérdésére így vallott erről: „Véleményem szerint sokat számít egy sportoló életében, hogyha a szűkebb értelemben vett hazája is elismeri, hiszen ez mutatja, hogy igenis figyelnek rá, támogatják. Nagyon boldoggá tesz a jutalom, és egyben biztatást jelent, erőt ad a jövő évre is.”

SZABADOS

## Honvéd-sikerek év végére

Egyértelműen jól sikerült az év vége a Budapesti Honvéd SE számára. Az ország egyik legnagyobb sportegyletének versenyzői több sportágban is bajnoki címet szereztek.

Megvédte tavalyi bajnoki elsőségét Marosi Ádám öttusázó, aki végig magabiztos versenyzessel utasította maga mögé a mezőnyt. Ugyanitt a nőknél a szintén Honvéd-versenyző Cseh Krisztina harmadik lett egyéniben, míg csapatban a Cseh Krisztina, Tóth Adrienn, Filótás Edina összetételű BHSE gyűjtötte be az aranyérmet.

Akárcsak a férfivízilabda a magyar kupában. A szakértők előzetesen Vasas-Eger-párharcot vártak, aztán erre alaposan rácafolva jött a Groupama-Honvéd csapata, és először még a legjobb 8 között a címvédő Vasast, az elődöntőben az FTC-t és végül a döntőben az Egert verte izgalmas mérkőzésen. Vad Lajos csapata ezzel a Honvéd nyolcadik sikerét könyvelhette el ebben a sorozatban. Mi pedig ismét örülhetünk, hiszen tavaly a Vasas, idén a Honvéd nyert, így kerületünkben maradt a magyar kupa.

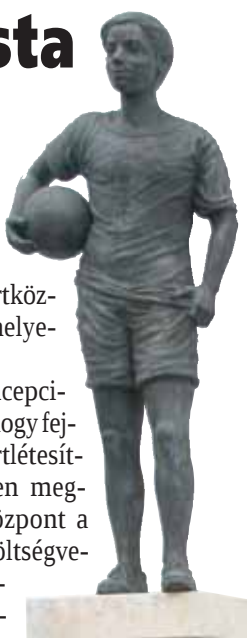
Sz.T.

## Fiatalfocista szobra

A képviselő-testület november 11-i ülésén egyetértett Czér Péter „Focista” című szobrának az Angyalföldi Sportközpont homlokzatán történő elhelyezésével.

Az önkormányzat sportkonceptiójában kötelezettséget vállalt, hogy fejleszti a tulajdonát képező sportlétesítményeket. Ennek megfelelően megépült az Angyalföldi Sportközpont a Rozsnyai utcában, melynek költségvetésében szerepelt egy térplasztika elhelyezése az épület homlokzatán. A kivitelező megbízásából a szobrot Czér Péter szobrász készítette el, a bronzszobor az épület nyugati homlokzatára került.

A Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus szakértői véleménye megállapította, hogy „a szobrot elfogadásra, elhelyezésre ajánlja a megbízónak. A szobor jó arányú, kvalitásos munka. Utal az épület funkciójára, a verseny- és tömegsportra...”



**ANNA  
OPTIKA**

XIII., Pannónia u. 48.  
329-4058

XIII., Pozsonyi út 1.  
270-3804

www.annaoptika.hu  
H-P: 10-18-ig

### Komplett szemüveg

divatos  
keret  
+ 1 pár  
lencse

**9900 Ft**

# Angyalföldi pálmafák

## Hé, hetvenhét!

Különleges időszak volt 1977 ősze: télen fejeződött be. De nem ám december elején vagy közepén, hanem az esztendő legvége felé.

Karácsonykor.

Hiszik vagy sem, december 26-án teljes fordulót tartottak a labdarúgó NB I-ben. Hogy végképp összezavarják a naptárt, az első tavaszi játéknapot tartották. A tizenhencadik fordulót azért hozták előre, mert 1978-ban világbajnokságot rendeztek, és arra a magyar válogatottnak is fel kellett készülnie. Na, nem úgy, hogy a játékosok söröket spájzoltak be a tévézéshez: honfitársaink akkor még a nagy találkozók résztvevői voltak (miként 1982-ben és 1986-ban is). S nem csak úgy beszlisszoltak a tizenhat közé – merthogy annak idején fele annyi csapat szerepelhetett a vb-n, mint mostanában –, hiszen csoportelsők lettek a szovjet és a görög együttest megelőzve, majd az interkontinentális pótselejtezőn szétzúzták a dél-amerikai kvalifikációs szakaszban az uruguayi válogatottat kiejtő bolíviaiakat (Pesten 6-0, La Pazban 3-2).

A szurkolók számára már október–novemberben eljöttek az ünnepek...

Azért december 26-án is kimentek, hogy megnézzék a záró-nyitó bajnoki forduló mérkőzéseit, bár nem olyan nagy számban, mint a bolíviai vendégjáték alkalmával (Népstadion, 65 000 néző). A Fáy utcában például csak háromezren gyűltek egybe, nyilván a család, valamint a töltött káposzta és a bejgli marasztaló hatása miatt is, meg abból a meg-

fontolásból, hogy azon az őszen Angyalföldön muzsikált a leggyengébben a Vasas. Vidéken veretlen maradt (Dunaújváros 1-1, Szeged 2-1, Győr 5-2, Haladás 2-0, MÁV Előre 5-3, Békéscsaba 3-2, ZTE 0-0), a Népstadionban rendezett három rangadója közül kettőt megnyert, egyet elveszített (FTC 4-1, Honvéd 1-0, Újpest 0-1), ellenben hazai pályán – a Kaposvár 3-1-es, a Diósgyőr 3-0-s és a Pécs 2-1-es legyőzése mellett – 2-2-t ért el a Videotonnal szemben, és háromszor is kikapott (Csepel 1-2, MTK 1-2, Tatabánya 0-1).

Az idő tájt az ilyesmit nyolc nehéz tölteknél is nehezebben emésztette meg a XIII. kerületi gyomor, így aztán sokan lemondtak a Dunaújváros vendéglátásának kétséges kiemeléséről.

Az első félidő (0-0) a jó meleg, fenyőillatú szobában maradékokat igazolta.

A második nemkülönben.

Pedig a szünet utáni háromnegyed óra elején Zombori Sándor hasonló bombagóllal lepte meg Török kapust, akár a bolíviai Galarsát. De csupán ennyi emlékeztetett a válogatott formára, mert Tóth hamarosan egyenlített, s ettől olyan zaklatottá váltak a Vasas labdarúgói, hogy hiába követett helyzet helyzetet, a legkiválóbb alkalmakat is veszni hagyták az otthoni környezet „hátrányától” szenvedő angyalföldiek. Várady Béla utóbb azt mondta: „Ne csodálkozzunk, hogy nem nyerünk, ha még egy méterről sem tudjuk a hálóba juttatni a labdát.” Az az ember vélekedett így, aki harminc méterről is képes volt lebontani a kaput...

Ezen a mérkőzésen azonban csak tizenegyesből ért el gólt, de úgy tetszett, azzal a

büntetővel győzni tud a Vasas. Csakhogy Kuti, a találkozó játékezője a Dunaújváros javára is ítélte egy tizenegyeset és – karácsony ide, karácsony oda – Szepesi nem volt hajlandó Mészáros „Bubunak” ajándékozni a labdát.

A meccs 2-2-vel zárult, a piros-kékek pedig úgy búcsúztak az esztendőtlől, hogy csak bámultak a dobogósokra. Na, nem túlságosan messziről, mert az élmezőny így festett: 1. Újpest 26 pont, 2. Videoton 25, 3. MTK 25, 4. Honvéd 24, 5. Vasas 24.

Ám, mielőtt krokodilkönnyeket kezdenénk hullatni, jobb, ha felidézzük: annak az 1977-es évnek a nyarán bajnoki címet ünnepelt az angyalföldi együttes, nem kevesebb, mint száz szerzett góllal, közte az európai ezüstcipő Várady harminchat „dugójával”. A jövőre százestendős Vasas futballcsapata azóta sem nyert NB I-es aranyérmet.



Mégiscsak gyönyörű, máig emlékezetes karácsony volt a XIII. kerületben hetvenhétben...

HEGYI IVÁN,  
A NÉPSZABADSÁG FŐMUNKATÁRSA

## Vasas–Dunaújváros 2-2 (0-0)

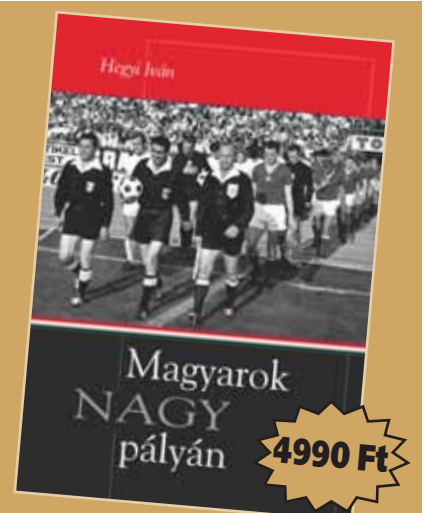
Fáy utca, 3000 néző. Jv.: Kuti.

Vasas: Mészáros – Híres, Hegedűs, Komjáti, Kántor – Gass, Orosházi, Zombori – Kovács, Izsó (Becsei, 75.), Várady.

Dunaújváros: Török – Tímár, Judik, Tóth, Staller – Repka, Sajó, Fajkusz – Bartók, Szepesi (Engelbrecht, 89.), Kuti.

Gól: Zombori (52.), Tóth (57.), Várady (78., 11-esből), Szepesi (80., 11-esből).

# Igényes ajándék és olvasnivaló Hegyi Iván legújabb könyve, a print Kiadó gondozásában Magyarok NAGY pályán



Bár nem Rettenetes Ivánról, a XVI. századi, megtévelyodott orosz cár elborzasztó rémtetteiről olvashatnak újabb szemelvényeket, mégis történelmi könyvet vásárolt, kapott ajándékba, emelt el (*a nem kívánt törlendő*) a kedves Olvasó.

Itt és most a magyar labdarúgás történetének 48 legendás alakjáról rajzolt portré elevenedik meg szigorúan alfabetikus sorrendben, legalább olyan élményt nyújtva, mint amelyet ők maguk szereztek egykoron a nagyközönségnek. Nem csupán megannyi futballista, hanem néhány edző, játékező, sőt menedzser és riporter is teljes jogú főhőse ennek a kötetnek. Hegyi Iván szokásos erőit csillogtatja: tárgyyszerű, ám mégis olvasmányos. Az objektív tények a szubjektív véleményekkel, a szellemes címek a kísérteties emlékekkel ötvöződnek egésszé. Itt megtalálja Zsák a foltját, kiderül, hogy robbanékony és lobbanékony Farkas nem csupán a mesében létezik, és bizony akadt olyan tréner, aki sosem tett Lakatot a szájára.

Az akció kedvelői korabeli újságcikkekből és személyes, már-már intim beszélgetésekből értesülhetnek a lenyűgöző cselekről, káprázatos gólokról, katartikus örömökről és – sosem múló fájdalokról. Aki más jellegű akcióra vágyik, az is megkapja a magáét,

hiszen itt aztán lő a Puskás, repül a Nyíl, sőt többek között leütnek két ávost és brutális kegyetlenséggel, baltával gyilkolnak meg egy rádiót. A művet Iván – még véletlenül sem rettenetes – szóképei és fekete-fehér képek színesítik. A szerző Palotai és Puhl nagyvonalúságával vezet minket korokon és kór-okon, írói technikája Détári és Orth fénykorát idézi, a könyv pedig olyan keménykötésű, mint Mészöly, Szűcs és Garaba együttvéve. Hegyi úgy áradzik az egykori magyar futballról, mintha könyvből olvasná, pedig épp írja.

Aztán homokszem kerül a gépezetbe. Puhl Sándor 1994-es vb-döntőjét követően a toll nem sercen tovább, a diktáfon kikapcsol, a klaviatúra püfölése alábbhagy. A szerző zakatoló aggyal kutakodik újabb honi futballvilágsztár után, de átnyalazhat akárhány újságot, ülhet napestig lelátón vagy tévés archívumokban, törvényszerűen kudarcot vall.

Ez az igazán rettenetes, Iván...

HAJDÚ B. ISTVÁN

Megrendelhető telefonon a 237-5060-as, faxon a 237-5069-es számon és e-mailben a [sprintkiado@sprintkiado.hu](mailto:sprintkiado@sprintkiado.hu) címen.



# XIII. kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. programajánlója

Telefon: +36 (1) 320-3842 ● www.kult13.hu ● e-mail: info@kult13.hu



## Angyalföldi József Attila Művelődési Központ

1131 Budapest, József Attila tér 4.  
Telefon: +36 (1) 320-3842  
E-mail: kult13@kult13.hu  
Nyitva tartás: hétfő–péntek 8.00–20.00  
Hétvégén: a rendezvények függvényében  
December 24. és december 31. között zárva tart.

### PROGRAMAJÁNLO



#### A Madarak Házibuli zenekar klubja

December 10., péntek 20.00  
Belépőjegy: 1200 Ft



#### Gyertyafény Keringő Klub

Vasárnap 15.00–19.00  
Kellemes, családi hangulatú vasárnap délutáni program nyugdíjasoknak  
Vezeti: Csukáné dr. Jónás Ilona  
Belépőjegy: 600 Ft/alkalom, 2000 Ft/hó

#### Év végi koncert és táncos mulatság

December 19., vasárnap 15.00–20.00  
Fellép: Komáromi István, Dömsödi Farkas Bálint, Janicsák István és a Csuka Mónika Énekiskola tanulói.

#### Raku-Yaki, „a ráérő idő élvezete”

A Moholy-Nagy Kerámia Stúdió kiállítása  
Megtekinthető december 21-ig  
A belépés ingyenes!

#### Nyugdíjas Filmklub

December 21., kedd 14.00

Csodálatos vagy Júlia

(fsz.: Lilli Palmer, 1962)

A belépés ingyenes!

#### Vörös István újévi koncertje

Január 1., szombat 20.00

Belépődíj: 2200 Ft/fő

#### (N)ők és Ők koncertsorozat – Zseda –

En és a Zongorista jazzkoncertje

Január 9., vasárnap 19.00

Belépődíj: 2500 Ft/fő

#### Csuka Mónika Énekiskola

Kedd 16.00–21.00, csütörtök 16.00–20.00

Információ: +36 (20) 982-6209,

www.csukamonika.hu



## Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény

1132 Budapest, Váci út 50.  
Telefon: +36 (1) 349-1501  
Nyitva tartás: hétfő–csütörtök 10.00–18.00  
Péntek 10.00–17.00  
Minden hónap 13-án: 10.00–22.00  
December 24. és január 2. között zárva tart.  
E-mail: helytortenet@kult13.hu

#### Bauhaus séta Újlipótvárosban

December 12., vasárnap 10.00  
Részvételi díj: 500 Ft/fő  
Előzetes jelentkezés: +36 (30) 453-3693,  
+36 (1) 349-1501

#### Esti Tárlat

December 13., hétfő 18.00–22.00  
December 13-át a naptárreform előtt az év leg-sötétebb éjszakájaként tartották számon. Ezért ezen az estén a Helytörténeti Gyűjtemény fény-varázssal küzd a hosszú sötétség ellen.  
Információ: Maczó Balázs, +36 (30) 453-3693  
A belépés ingyenes!

#### Kiállítások:

#### Karácsonyváras a retró jegyében

Megtekinthető január 6-ig  
**Konyak, rum, kevert – Kiállítás az angyalföldi Hazai Likőr -, Rum- és Szeszárugyarról**  
**Variációk egy témára: a Coca-Cola változatos formavilága**  
Megtekinthető december 23-ig.  
A belépés ingyenes!  
**Múzeumpedagógiai foglalkozások**  
Az előre bejelentett csoportokat tárlatvezetés-sel, játékkal, feladatlapok kitöltésével és kézműves-foglalkozással várjuk.



## Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház

1138 Budapest, Dagály u. 15/A  
Telefon: +36 (1) 330-5357  
E-mail: gyerekhaz@kult13.hu  
Nyitva tartás: hétfő–péntek 8.00–22.00  
Hétvégén: a rendezvények függvényében  
December 24. és január 2. között zárva tart.

### PROGRAMAJÁNLO



#### Családi társasjátéklklub

December 17., péntek, 18.00–21.00  
Információ: www.homoludens.hu

**Klubok, tanfolyamok: látványtánc, hastánc, néptánc felnőtteknek, női klub torna, salsatanfolyam, akrobatikus torna tanfolyam, gyermeknéptánc, XIII. kerületi Babahordozó klub, Kerekítő bábo torna, Kerekítő mondókás moka, társastánc, zenebölcsi**



#### Tücsöktanya

Családi játszótér és kisdudóvó  
a XIII. kerületi önkormányzat támogatásával  
Nyitva tartás:  
hétköznap 9.00–18.00, szombaton 15.00–18.00, vasárnap 10.00–13.00  
December 22. és január 2. között zárva tart.  
Információ: +36 (1) 330-5357,  
+36 (30) 691-6391  
E-mail: tucsoktanya@kult13.hu  
Belépő: 1000 Ft/fő/óra

#### Alkalmi programok:

#### Tücsök Kéz- és Műhely

December 11., szombat 15.00–18.00

Hópihe készítése só-liszt gyurmából

**Zenés angol klub babáknak és mamáknak**

December 13., hétfő 10.30–11.00



#### Bábtáncoltató karácsonyi koncert és táncház

December 18., szombat 15.00–19.00

Élő betlehem, állatsimogató, koncert,

családi tánc, kézműves műhely

#### Tücsök Kéz- és Műhely

December 19., vasárnap 10.00–13.00

Karácsonyfadisz készítése nemezeléssel

#### „A gyermekvilág rejtelmek”

December 20., hétfő 10.00–12.00

„Babamasszázs”

– Takács Tímea védőnő előadásában

#### Rendszeres programok:

#### Baba-mama jóga

Hétfő 9.00–10.00

#### Baba-mama torna

Kedd 9.30–10.30

#### Baba-mama klub

Szerda 10.30–11.30

#### Tücsök Kéz- és Műhely

Csütörtök 10.00–10.30

#### Mesekuckó

Péntek 10.30

**XIII. Kerületi Kártyával rendelkező felnőtteknek és két gyermeknek hétköznap 2 óra, hétvégén 3 óra időtartamra ingyenesek a programok és a játszótér!**



## Újlipótvárosi Klub-Galéria

1136 Budapest, Tátra u. 20/B  
Telefon: +36 (1) 320-5380  
Nyitva tartás: hétköznap 14.00–20.00  
Hétvégén: zárva  
December 24. és január 2. között zárva tart  
E-mail: klubgaleria@kult13.hu

#### Vásárhelyi Kata textilművész kiállítás

Megtekinthető december 17-ig

A belépés ingyenes!

#### Klubok, tanfolyamok, körök:

**Hatha jóga, francia nyelvű foglalkozás kisgyerekeknek, Gemini tanulókör, filmklub**



1132 Budapest, Váci út 50.  
Telefon: +36 (70) 555-7625,  
+36 (70) 260-2294  
www.vilagcsucok.hu,  
vilagcsucok@gmail.com

Nyitva tartás: hétköznap 14–22 óráig,  
hétvégén a rendezvények függvényében  
Az ünnepek alatt

a programok idején nyitva tart

A VilágCsücsök fiataloknak kínál szabadidő-eltöltési lehetőségeket, be lehet térni hozzánk olvasni, társasjátékozni, csacsogni, ücsörögni, állodogálni, körbe-körbe járni vagy lehet választani különféle programjaink közül. Kinek mihez van kedve.



#### Dramajátéknak a téli szünetben

December 27–30. 9.00–16.00  
7–16 évesek számára: kirándulás, mozi, testmozgás, szín-, dráma- és társasjátékok  
Részvételi díj: 4000 Ft/nap, ami tartalmazza az ebéd és a programok költségeit.  
A programot minimum 10 fő jelentkezése esetén tudjuk megtartani.  
Információ: Jancsó Sarolta,  
+36 (20) 962-2792, jancsosari@gmail.com,  
net: www.szerpentincent-rum.weboldala.net

#### Önkontroll klub

– egyéni és csoportos tanácsadás

Hétfő 16.00–20.00

A részvétel ingyenes!

Információ: +36 (20) 396-4635

#### Balansz – Táncórák 3–103 éves korig

Kedd és csütörtök 18.00–19.00

A Balansz Tánciskola gyermekrajzpályázatot hirdet „Anyuval táncolok” címmel ovisok

(3–6 éves korig) számára.

Nyerj közös táncot anyuval!

Információ: www.vilagcsucok.hu/balansz

#### Légy, aki vagy – önismereti és személyiségformáló csoport

Kedd 17.00–20.00

Részvételi díj: 1500 Ft/alkalom

Információ: karma49@gmail.com

#### Kezdő hastánc

Kedd 19.00–20.00, 20.00–21.00

Információ: +36 (20) 392-9334

zsofibalogh@gmail.com

#### Polygot klub

– Idegen nyelvi társalgási klub

Szerda 19.00–22.00

A részvétel ingyenes!

Információ: +36 (70) 555-7625



## Iránytű Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda

1136 Budapest, Pannónia utca 34.  
Bejárat a Gergely Győző utca felől.  
Telefon: +36 (1) 339-3700  
E-mail: iranytut@kult13.hu

Nyitva tartás hétfőtől péntekig 10.00–18.00

Hétvégén: zárva

December 31. és január 2. között zárva.

**Díjtalan információs szolgáltatás, jogi, pályaválasztási, munkavállalási, pszichológiai, szenvedélybeteg-tanácsadások, AIDS-szűrés.**

**Ingyenes internetszolgáltatás.**

**A XIII. Kerületi Közművelődési Nonprofit Kft. munkatársai kellemes karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag boldog új évet kívánnak!**



## LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1139 Bp., Rozsnyai u. 3.  
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307,  
Levél cím: 1394 Budapest, Pf. 355,  
www.lmk.hu

#### „Keil Ernő” Fúvószenekar karácsonyi hangversenye

December 11., szombat 18.00

#### Láng MKKE-Pestszentimre sakkverseny

December 12., vasárnap 9.00

#### Ringató – Vedd ölbe, ringasd, énekelj!

(kisgyermekkorai zenei nevelés)

December 13., 20., hétfő 11.00

#### Műsoros-táncos rendezvény nyugdíjasoknak

December 15., szerda 14.00

#### Előadó-művészeteket Kedvelők Baráti Köre és Vers- és Prózáírók Baráti Köre

December 16., csütörtök 10.00

#### Mensa Hungarika Egyesület évzáró rendezvénye

December 29., szerda 18.00

#### Szilveszteri bál

December 31., péntek 20.00

#### Minden héten:

#### Rákgyógyító légzés (gyógytorna)

Kedden 9.00 haladóknak,

10.00 kezdőknek

#### Természetgyógyász Klub

Csütörtökön 17.30

(előadások, fény- és energiaadás,

életmód-tanácsadás)

#### TE+ÉN táncost

Pénteken 18.00–21.30

Vasárnap 17.00–21.00

#### MODELLBÖRZE (cserebere, vétel-eladás)

Szombaton 8.00–12.00

#### Univerzális Élet (Öskeresztény Egyesület)

Vasárnap 10.00–13.00

(Kozmikus Életiskola

– az Isten szellemétől kapott

belső út oktatása)

#### FSZEK XIII/2. sz. Könyvtára

Pannónia u. 83.

Telefon/fax: 349-7521

hétfő, kedd, péntek: 14–19,

szerda: 10–15,

csütörtök: 12–16 óráig

#### FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31.

2011. január közepéig

felújítás miatt zárva

#### FSZEK XIII/6. sz.

Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532

hétfő, szerda, péntek: 14–19,

kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

#### Márai-idézetek gyermekszemmel

– Illusztrációs kiállítás

Megtekinthető: december 31-ig.

#### FSZEK XIII/7. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára

Tátra u. 52.

Telefon/fax: 349-6921

hétfő, szerda, péntek: 14–19,

kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig



#### FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9.

Telefon/fax: 340-3309

www.fsze.hu/dagaly,

fszek1308@fsze.hu

hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19,

csütörtök: 9–14,

szombat: 13–18 óráig



#### Karácsonyi készülődés – találkozás Telegdi Ágnessel, a Barnabás meséi c. könyv írójával.

Könyvbemutató és kézműves-foglalkozás az író vezetésével

December 11., szombat 14.00–17.00

#### Könyvajánló:

Vaszil



# Sikeres nyílt nap



A Mediszintech Belvárosi Egészség Centrum a születésnapját ünnepeelve, november 27-én nem csak meleg teával és pogácsával várta a betérőket, hanem öt orvos ingyenes tanácsokkal látta el az érdeklődőket.



A Visegrádi utcában lévő Egészség Centrumban Gattyán Nikolett, az intézmény vezetője elmondta, hogy öt év alatt sikerült maga köré gyűjteni egy olyan csapatot, akikre mind szakmailag, mind emberileg büszke lehet. Véleménye szerint napjainkban egyre gyakoribbak a pszichoszomatikus megbetegedések, ahol a legtöbb testi tünet majdnem minden esetben lelki okokra vezethető vissza. Emellett jellemzőek még az összetett problémák, ahol nem csak egy testrész vagy egy szerv jelez elváltozást, működésbeli zavart, hanem egyszerre több panasz is jelentkezik.

Az Egészség Centrumban úgynevezett holisztikus szemlélettel (az ember egészét vizsgálva) tekintenek a betegre. A hagyományos, gyógyszeres orvoslás mellett gyógyteákat, gyógyászati segédeszközöket és modern terápiákat is ajánlanak. A nyílt napra látogatók megismerkedhettek az úgynevezett audiovizuális tréninggel, mely képes harmonizálni és aktivizálni az agy különböző területeit. Segít alvászavarok, depressziós tünetek javításában, a koncentráció fokozásában. Emellett többen kipróbálták a keringésjavító lágylézert-terápiát, mely a keringési rendszer betegségeinek megelőzésére, a tünetek enyhítésére alkalmas.

Nagy sikere volt a fül-orr-gégészeti és az audiológusi tanácsadásnak. Fülzúgásos, megfázásos betegségekről érdeklődtek. A belgyógyász, gasztroenterológus és a pszichológus is sok új információt nyújtott a lelkes kérdezőknek. A nőgyógyásztól megtudhatták például, hogy a rendelésben van gyermekjátékosarok is azoknak az anyáknak, akik magukkal hozzák gyermeküket.

Az intézmény ezután is nyitott ajtókkal várja a gyógyulni vágyókat, mert ugyan magánrendelés folyik a Mediszintech Belvárosi Egészség Centrum falain belül, de árai megfizethetőek. Mindenkit arra biztattak, hogy kérdezzen, figyeljen oda testi- és lelki tüneteire, forduljon orvoshoz, amíg nem késő!

Előzetes egyeztetés után nem kell sorban állni, arról nem is beszélve, hogy itt a betegekre mindig jut elegendő idő.

Telefonos elérhetőség:  
236-0755, 236-0756.

(x)

**Urológia és Andrológia**  
magánrendelés  
Vese- és prosztatabajok,  
gyulladások, daganatok,  
vizeletcsepegés, merevedési és  
nemzőképességi zavarok  
**KIVIZSGÁLÁSA, KEZELÉSE**  
**Dr. Rózsahegyi József**  
az orvostudomány kandidátusa  
**KEDD, CSÜTÖRTÖK:**  
16.00 – 19.00  
06-20-972-5592  
350-0631, 350-1898  
1131 Budapest, Babér út 32. I. em.  
Göncöl és Babér utca sarok  
Parkolás a VITALORG udvarán  
www.Vitalorg.hu

**Dr. HATHÁZI ÉVA**  
**ÜGYVÉDI IRODA**  
(Alapítva: 1994)  
**Vállal:**  
– cégalapítás és képviselő,  
– ingatlan adásvétel, csere, bérlet,  
ajándékozás stb.,  
– biztosítási ügyek,  
– családjog,  
– polgári nem peres és peres eljárásokban jogi képviselő ellátása.  
**Iroda:**  
1139 Budapest, Pap Károly u. 18/B I. 3.  
**Elérhetőségek:**  
340-2044, +36-20-923-3770,  
hathazi.eva2@chello.hu,  
www.drhathazi.eva.hu

**HARTMANN**  
segít gyógyítani.  
Gyógyászati Segédeszköz Szaküzlet  
és Egészséges Életmód Centrum  
• Gyógyászati segédeszközök teljes választéka  
• Ápolási eszközök  
• Fertőtlenítőszer  
• Ozmózis elvű víz tisztító berendezések  
• Tempur nyomáscsökkentő matracok  
• Wellness termékek  
Budapest XIII. kerület, Hegedűs Gyula u. 45-47., Tel.: +36 1 236 0808.  
Nyitva: hétköznap 8-18h

**FENYŐVÁSÁR!**  
Zalai őstermelő a Duna Plaza főbejáratánál kedvező, tavalai áron kínálja fenyőfáit. Várom régi és új kedves vevőimet. Nyitva: december 10-24-ig 9-20 óra között, december 18-tól éjszaka is.

**Megbízható partner a könyvelésben!**  
**LIFO Könyvelőiroda a Mammut közelében**  
• teljes körű könyvelés  
• bérszámfejtés  
• hatóságok előtti képviselő  
• szaktanácsadás  
**Szakértő szolgáltatás korrekt áron.**  
**LIFO Ügyviteli Szolgáltató Kft.**  
Telefon: 316-7182, 06-20-410-0534  
E-mail: lifo@axelero.hu

A Palatinus-házak egyikében, minden szobájával Dunára panorámás, igényesen és teljesen felújított, első emeleti, 112 nm-es luxuslakás tulajdonostól eladó.  
3 szoba, hall, konyha, személyzeti, 2 fürdőszoba. Egyedi fűtés, klímás, új nyílászárókkal.  
Ár: 67,2 Mft. Telefon: 06 (30) 396-5660

**Mozgásszervek fájdalma, gerinctartási problémák alapos vizsgálat utáni diagnózis, lézerez vagy akupunktúrás kezelés, gyógytorna, gyógymasszázs**  
.....  
**dr. Simon Erzsébet**  
reumatológus főorvos,  
fizioterápiás  
és rehabilitációs szakorvos  
**Hollán Ernő utca 33.**  
**Telefon: 06 (20) 241-7674**  
e-mail:  
dr.liz.simon@gmail.com

**DOMEX SZÖNYEGÁRUHÁZAK®**  
**Legolcsóbban mindenkinek!**  
**Boldog karácsonyt!**  
**AJÁNDÉK**  
10.000 Ft feletti vásárlás esetén, 1db 40x60 cm-es Rózsaszín szőnyeget adunk ajándékba!  
**CAROLINE** 30-990 Ft 7 690 Ft  
80x150 cm  
Szálak mérete: 100x230 cm  
**LIFESTYLE** 30-000 Ft 6 990 Ft  
80x150 cm  
Szálak mérete: 100x230 cm  
**SZÖNYEGEK**  
**CAROLINE** -30%  
80x150 cm  
Szálak mérete: 100x230 cm  
**DYNAMIC** -30%  
80x150 cm  
Szálak mérete: 100x230 cm  
**CASINO** -30%  
80x150 cm  
Szálak mérete: 100x230 cm  
**LIFESTYLE** -30%  
80x150 cm  
Szálak mérete: 100x230 cm  
**RHODOS SZÖNYEGPADLÓ** -30%  
3.850 Ft/m²  
1.990 Ft/m²  
**ÜNNEPI nyitva tartás:**  
Bronz, Ezüst és Arany szombaton és vasárnap: 9-18-ig tartunk nyitva!  
December 24-én és december 31-én ZÁRVA tartunk.  
Budapest XIII., Róbert Károly krt. 57.  
/Csata utca sarok/ tel.: 350-1616  
Akciónk: 2010. december 3-tól december 30-ig tart! A képek tájékoztató jellegűek! A változás jogát fenntartjuk.

## Állandó és leendő véradóink!



A Magyar Vöröskereszt MINDENKI számára nyilvános véradást szervez:

– Duna Plaza, 1138 Budapest, Váci út 178. 2010. december 17. (péntek) 12–18 óráig.

Ha ön egészséges, elmúlt 18 éves és még nem töltötte be 60. életévét, jöjjön el a véradásra.

Nagyon fontos: hozza magával személyi igazolványát, lakcímkártyáját és tájkártyáját.

## Szabadulj meg a drogtól!

Budapesttől 35 km-re bentlakásos drogterápiás otthon működik azok számára, akik szabadulni szeretnének drogfüggőségükből. További információ: www.drogterapia.hu.



# Karácsonyi AKCIÓS

**VÁSÁZ!**



## RS BÚTORÁRUHÁZ

Bp. XIII., Reitter F. u. 78.  
(Fáy u. - Reitter F. u. sarok)  
Nyitva: H-SZ: 10-20h V: 10-18h

## RS BÚTORPIAC

Bp. XXIII., Nagykőrösi út 349.  
(Parkoló a benzinkútnál jobbra)  
Nyitva: H-SZ: 10-20h V: 10-18h

## RS BÚTORÁRUHÁZ

Bp. XVIII., Gyömrői út 79-83.  
(Parkoló a Sárkány Centerben)  
Decemberi ünnepi nyitva tartás:  
Hétfőtől vasárnapig: 9-19h

Áruházaink 2010. dec. 24-26-ig és 31-én zárva tartanak! Nyitás: 2011. január 3-án.

390



Kopogtató  
ajtódísz

Garnitúrában: 47 500,-  
**44 990,-**

Domi 160 cm-es blokk-konyha  
2 medencés íróasztal, munkalappal



ÁFÁS ÁRAK!

11 500

Breda műbőr  
székek Berta nyitható  
asztallal (80 x 75 x 160/200)



6 sz. garnitúrában: 95 400,-  
**69 990,-**

4-200  
**3 990**

Teknős  
puff többféle  
színből



## TERÍTÉKEN AZ ÜNNEP!

6 sz. garnitúrában: 135 990,-  
**129 990,-**

Félix calvados székek  
Félix nagybírtató asztallal  
(90 x 76 x 135/170)



14 990

4 sz. garnitúrában: 46 950,-  
**39 990,-**

4 személyes garnitúrában:  
**39 990,-**



Uppsala fényő  
étkezőgarnitúra  
nagybírtató  
asztallal  
(75 x 74 x 120/160)



Új-München 6 sz. étkezőgarnitúra antikolt calvados színből.  
3 méterre nyitható asztallal (95 x 75 x 155/195/235)

## ANGYALI AJÁNLATOK VARÁZSLATOS ÁRAK!



MINISÉGI MAGYAR  
FENYŐBÚTOROK  
**1+4 ÉV  
GARANCIÁVAL!**

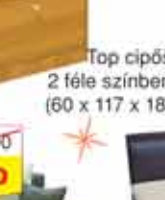
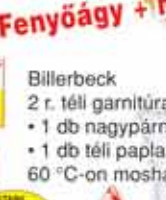
Leo fényő nagy-  
bírtató gyermekágy  
leeségátállal, matraccal  
(86 x 190, f.f.: 76 x 184)



Garnitúrában: 40 480,-  
**29 990,-**

A garnitúra elemei:  
1 db Mika fényő ágyváz + borda  
(97 x 205, fekvőfelület: 90 x 200)  
1 db Ista fényő 2 fókós éjjeliszekrény  
1 db akciós, rugós matrac (90 x 200)

**ÚJ!**  
Fényőágy + matrac + éjjeliszekrény



## FIZETI ÉS VIHETI!

Az árakat 2010. december 30-ig, a készlet erejéig garantáljuk, valamint kizárólag a bútorra vonatkoznak, a dekoráció árát nem tartalmazzák! A méretek tájékoztató jellegűek!  
A feltüntetett árak HUF-ban értendők, a kárpitozott székek esetében alapkategóriás szövetre vonatkoznak. A nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk! Minden jog fenntartva: RS®

## Bérelje leendő lakását!

Kiadó egy teljesen új, 2 + 1 fél szobás, nagy teraszos lakás  
a XIII. kerület kertvárosi részén egy elegáns társasházban.  
Rezsi költség alacsony. A lakásban gépesített konyhabútor van.

**Kedvezményes bérleti konstrukcióval  
egybekötött vásárlási lehetőség!**

Tel.: 06/20 515 5608

BÉRLETI DÍJ -  
mely összeg bővíti önréjét!  
**100.000 Ft/hó**  
helyett  
**50.000 Ft/hó**  
+ rezsi\*

\* Az akciós bérleti díj kizárólag előszerződés keretében leköötött lakásokra érvényesíthető! A lakás ára: 22.990.000 Ft. Jelen hirdetés nem minősül hivatalos ajánlattételnek.

**Boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk!**



Az RS Áruházakban megvásárolt bútorokat  
**5000 Ft-tól**  
szállítjuk házhoz szakértő flottával, garanciával  
Budapest egész területén. Kérje ajánlatunkat!

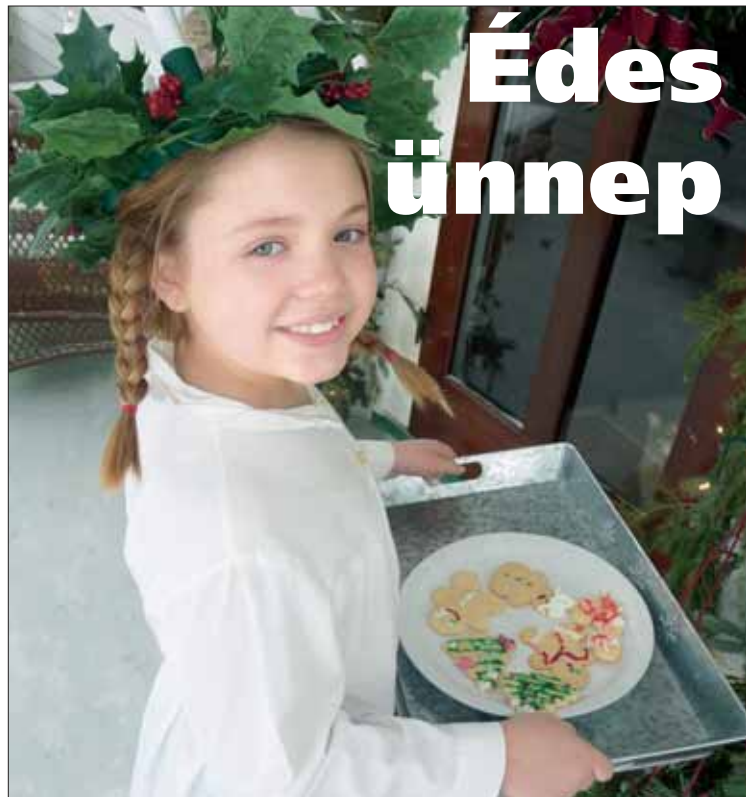
# Heti bölcsség

„Zúgva nyargal a szél, hordja a havat,  
Mindenekre tiszta fénypalástot ad.  
Egyiránt borít el bérceket, völgyeket,  
Tán az egyenlőség tart ma ünnepet.  
Ünnep van valóban, ím a büszke vár  
Dús világításnak özönében áll,  
Fényes csarnokáról hangzik a zene,  
S vad dombórozásnak hangja jön vele.”

Madách Imre



# Édes ünnep



A mézeskalácssütés hozzá tartozik az ünnepváráshoz, örömteli készülődés a gyermekeinkkel. Jellegetes karácsonyi csemege a szaloncukor is, melyből ma már sokfélét vásárolhatunk. Vállalkozó szelleműek ezt a finomságot is elkészíthetik otthon, közösen a családdal. Garantált édes boldogság lesz a jutalmuk!

# Régi idők hangulata



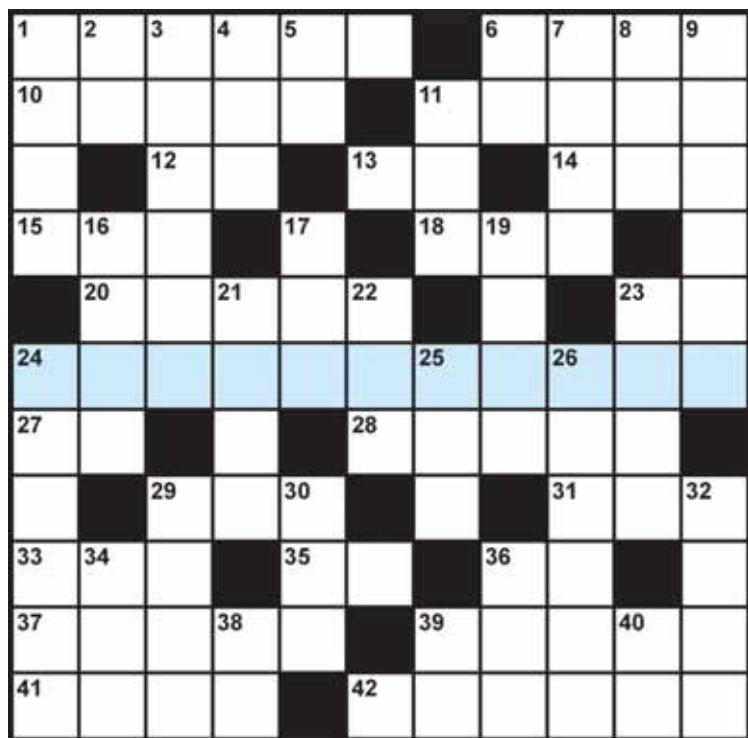
A december az ünneplés időszaka, karácsony előtt a középiskolákban a végzős tanulók régi korok hangulatával búcsúztatják gyermekéveiket. Az Ady Endre Gimnázium szalagavató bálján a lányok gyönyörű ruhában, a fiúk pedig frakkban táncoltak. De ne irigykedjünk, hiszen hamarosan valamennyien egy szilveszteri mulatságon át-táncolhatunk a következő esztendőbe!

# B. ú. é. k.!

# 2011

Eredményekben gazdag, sikeres, boldog új esztendőt kívánunk minden kedves olvasónknak!

# Keresztrejtvény



Előző rejtvényünkben egy külföldi olimpiai bajnok nevét rejtettük el. A helyes megfejtés: Lionel Messi. Nyerteseink: Szabó Györgyné, Szőke Ferenc.

Mostani rejtvényünkben egy magyar tudós nevét rejtettük el. Beküldendő a vízszintes 24. számú sor megfejtése. Beküldési határidő: 2011. január 5. A helyes megfejtést beküldők között Premier magazint sorsolunk ki.

Vízszintes: 1. Függesztő. 6. Nagy-Britannia lakosa. 10. Alkalmoszerű. 11. ... átadása; Diego Velázquez impozáns méretű történelmi festménye. 12. A Ludolf-féle szám. 13. Magunk. 14. Új, németül (NEU). 15. A tetejére, népies szóval. 18. Amely dolog. 20. ... mark; védjegy. 23. Pályaudvar, rövid. 24. XIX. századi természettudós, a dinamó feltalálója; 210 éve született, 115 éve hunyt el. 27. Spielberg űrmanója. 28. Azaz, igazi nevé. 29. Nem mozog. 31. Matematika(i), rövid. 33. Csen. 35. Ugyancsak. 36. Lombos

növény. 37. Magas lázat, külső és belső vérzést okozó, igen veszélyes, afrikai eredetű vírus. 39. Gyorsan szalad. 41. Emíliát és Milénát is becézik így. 42. Ottawa a fővárosa.

Függőleges: 1. A földig lóg. 2. Az óváros határai! 3. Macskaféle ragadozó. 4. Autós Tanintézet, rövid. 5. Te és társaid. 6. A bróm vegyjele. 7. Renáta, becézve. 8. Erre a helyre. 9. A Bika csillagkép latin neve. 11. 1966-ban végleg Torbágyhoz csatolt település. 16. Táplál. 17. Ádám, becézve. 19. Nagyon rövid szoknya. 21. Lent. 22. Egykori rádiómárka. 23. ... márk; Verdi Don Carlos című operájának egyik szereplője. 24. Az ember lelki, akarati milyensége. 25. Hálaival emleget. 26. Japán motormárka. 29. Beteget gondoz. 30. Pokorny ...; kortárs színész. 32. Turner, az énekesnő személyneve. 34. A kimonó öve. 36. Copfot készít. 38. Római 51-es. 39. Helyrag, a -re párja. 40. Juttat.

S. I.

# HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kiadja a Sprint Kft.



Alapító főszerkesztő:  
Sas György (1922–2004)

Felelős kiadó: Machos Ferenc

Főszerkesztő: Czeglédi Ildikó

Szerkesztő: Jusstusz Gábor

Szerkesztőségi titkár: Aradi Judit

Fotó, tördelés: Holczer Gábor

A szerkesztőség címe:

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.

Nyomdai munkák: Sprint Kft.

E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

www.sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.

Hétfőtől péntekig 9–15 óráig

Telefon: 237-5060, 237-0242

Fax: 237-5069

E-mail: hirdetes@sprintkiado.hu